MORE LANGUAGES AVAILABLE HERE:

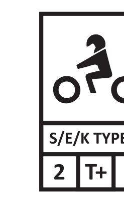
CZECH 1

CHRÁNIČE PRO MX A MTB

Použití: tento produkt byl vyvinut pro cyklistiku, motorismus a zimní sporty. Při použití pro zimní sporty, je důležité udržet teplotu výrobku na minimálně 20°C. Nikdy nepoužívejte tento produkt při nižších teplotách. Výrobek není schopen zcela zabránit za všech okolností vzniku zranění nebo smrti! **Obecné:** pro produkty se značkou CE platí následující: všechny produkty byly testovány následujícími Evropskými normami a vyhovují jejich požadavkům. Štítky jsou umístěny na produktu. U produktů vybavených chrániči IPX naleznete značku vyraženou na vyjímatelném chrániči. CE značka potvrzuje shodu s regulací 89/686 Evropského společenství. EN-1621-1/2012, EN-1621-2/2014, EN-14120/2003-08, EN-14021/2003 Technické normy **Popis chráněných částí těla** dle normy 1621-1/97 Obrázek: viz originál příručka. S = ramena, E = lokty, H = kyčle, K = kolena a horní část holení, L = nohy „TYPE" odpovídá velikostem: TYPE A = malý (dětské a malé dámské velikosti) TYPE B = velký, CATEGORIE 1 = kategorie použití, SIZE „C" = hmotnostní rozsah

Použití produktu: aby chránič poskytl požadovanou ochranu, chráněné části těla musí být správně kryty. Chránič musí těsně, bez mezery, přiléhat k chráněným částem těla. Pro optimální ochranu je důležité nosit chrániče pod oblečením. Šrouby, popruhy a další musí být bezpečně a pevně upnuty a dotaženy, tak aby to bylo současně pohodlné. Pamatujte, že některé chrániče se vyrábí v levém a pravém provedení. Pokud je chránič vybaven šroubovými spoji, vždy před jízdou zkontrolujte jejich dotažení.
Praní a údržba: pokud jsou chrániče vybaveny IPX chrániči, vyjměte je před praním! Pro čištění nepoužívejte paliva, ředidla nebo rozpouštědla. Tyto látky mohou chránič poškodit a učinit jej nepoužitelným. Nejlepší způsob čištění chrániče je mýdlem a houbičkou. Chránič nechte přirozeně vyschnout. Symboly údržby viz originální návod.
O'Neal-Europe GmbH & Co KG, Erich-Blum-Str. 33, D-71665 Vaihingen/Enz, Německo, www.oneal.eu

Shoulder / Elbow / … protector marking label (example)

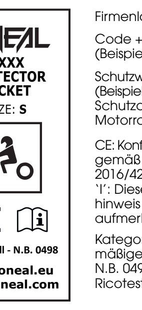


EN 1621-1:2012

MARKING LABEL EXPLANATION
Individual marking label similar to example on picture is attached to each protector providing technical specifications as per below explanation.
Motorcyclist pictogram provided by EN 1621-1:2012, to indicate:
- Use (motorcycling)
- Type of protector (suitable for S = SHOULDER, E = ELBOW and forearm, H = hip, K = KNEE and TIBIA, K+L = KNEE UPPER and MIDDLE TIBIA, L = LEG below protector K)
- Protector dimension type expressed by TYPE A: smaller protective area, TYPE B: larger protective area.
Type B dimensions are intended to cover the needs of most motorcycle riders. However, for ergonomic reasons, in certain cases type B may be unsuitable. In such cases the alternative type A may be chosen by the user: the area protected by type B is bigger than the one covered by type A
- Impact level protection 1 or 2
LEVEL 1 = impact force transmitted average value ≤35 kN; no single impact force transmitted shall exceed 50 kN; this level gives a lower protection but the protector is more light and comfortable to wear for any kind of motorcycling activity
LEVEL 2 = impact force transmitted mean value ≤20 kN; no single impact force transmitted shall exceed 30 kN; this level gives a higher protection but is heavier to wear and less comfortable
The reference standard is set out under the pictogram
- OPTIONAL symbols T+ and/or T- to indicate that the protector can give protection even at high and/or low temperature (impact tested in lab respectively at -10°C and/ or at +40°C)

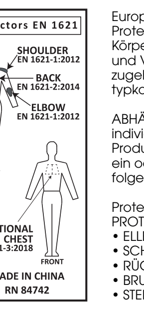
HAUPTKENNZEICHNUNG: ERKLÄRUNG
Diese Kennzeichnung ist auf der Innenseite der Schutzweste angebracht. Weitere Kennzeichnungen befinden sich jeweils auf den einzelnen Protektoren, die das Produkt enthält. Unten finden Sie ein allgemeines Beispiel einer Hauptkennzeichnung inklusive Wichtigkeit der einzelnen Angaben.

FRONTAUFKLEBER (INFORMATIONEN NUR BEISPIELHAFT)



Firmenlogo
Code + Artikelbeschreibung* (Beispiel)
Schutzweste - Größe* (Beispiel) Piktogramm: Schutzausrüstung für Motorradfahrer
CE: Konformitätskennzeichnung gemäß Verordnung (EU) 2016/425
'I': Diesen Informationshinweis vor der Verwendung aufmerksam lesen
Kategorie II: PSA gegen mäßige Risiken
N.B. 0498: Zuständige Stelle Ricotest

FRONTAUFKLEBER (INFORMATIONEN NUR BEISPIELHAFT)

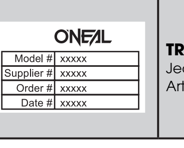


Europäische Norm für Protektoren* (Beispiel)
Körperdarstellung RÜCKSEITE und VORDERSEITE sowie zugehörige Protektorentypkonfiguration * (Beispiel)
ABHÄNGIG von der individuellen Produktkonfiguration können ein oder mehrere der folgenden
Protektoren installiert sein.
PROTEKTOREN an:
- ELLENBOGEN
- SCHULTERN
- RÜCKEN
- BRUST (EN 1621-3)
- STEINSCHILD (EN 14021)

* Die einzelnen Produktangaben finden Sie auf der Kennzeichnung auf der Schutzweste

SCHUTZWESTENKONFIGURATION
Je nach individueller Konfiguration verfügt die Schutzweste bzw. der Körperpanzer über ein oder mehrere Aufprallprotektoren, die als Grundkonfiguration bzw. als Ersatzteile ausgeführt sind. Die individuelle Konfiguration finden Sie auf dem beiliegenden Konfigurationsschema und im Schema, das auf die Hauptkennzeichnung auf der Innenseite des Körperpanzers gedruckt ist. Jeder an der Schutzweste angebrachte Protektor weist eigene Kennzeichnungen auf, da diese einzeln dem EU-Typenprüfverfahren gemäß der jeweiligen technischen EU-Norm unterzogen wurden.

14021:2003 „Steinschild für Offroad-Motorradsport, geeignet zum Schutz der Fahrer vor Steinen und Schotter" zertifiziert wurden.
Diese Protektoren sind speziell auf Offroad-Aktivitäten ausgelegt. Sie werden nicht für die Verwendung bei Asphaltfahrten empfohlen. Der Steinschild bietet ein gewissen Schutz, jedoch ausschließlich gegen Schotter und sonstige Kleinteile.
Wählen Sie die richtige Größe, indem Sie sich am Bereich von Brustumfang-Körperumfang orientieren, der auf die Produktkennzeichnung gedruckt ist.
Der Brustprotektor/Steinschild ist mit einer Kennzeichnung auf einem Aufnäher versehen, die sich an der Seite des Protektors befindet und alle wichtigen Angaben enthält:



TRACKING LABEL
Jeder Körperpanzer verfügt über ein Tracking-Label, das Informationen enthält zu: Artikel / Lieferantenkennung / Bestellungsnummer / Produktionsdatum.

GRÖSSEN
Die Auswahl der richtigen Größe ermöglicht dem Fahrer den vollen Schutz, für den das Produkt zugelassen ist. Wählen Sie die Größe und achten Sie auf einen festen Sitz, indem Sie alle Befestigungsvorrichtungen anziehen und die Passform ausprobieren. Das Produkt sollte so eng wie möglich sitzen, ohne Sie in Ihrer Bewegung einzuschränken. Wir empfehlen, die Fahrhaltung und typische Bewegungen auszuprobieren, um Einschränkungen zu testen. Prüfen Sie im Anschluss die Position aller CE-zertifizierten Schutzteile, die am Produkt angebracht sind. Sie sollten korrekt platziert sein, sodass die zu schützenden Körperteile gemäß dem Schema „PROTEKTORKATEGORIE" vollständig abgedeckt sind. Zum Schluss prüfen Sie, ob die Teile ohne Lücken und Bewegungsspielraum am Körper sitzen.

DAS PRODUKT TRAGEN
Dieses Produkt erfüllt seine Funktion nur, wenn die Aufprallschutzvorrichtungen sicher an ihrem Platz bleiben. Gurte, Haken und Gummizüge müssen fest verschlossen werden, sodass die Protektoren fest am Körper bleiben und nicht verrutschen oder verdrehen können. Dennoch sollten sie bequem zu tragen sein. Für den optimalen Schutz sollten Sie die Produkte

ENGLISH 1

USER GUIDE

Please read instructions carefully before using your equipment. Informative note pursuant to PPE REGULATION (EU) 2016/425 Category 2 and "PPE Regulation (EU) 2016/425". Copy of the EU Declaration of Conformity can be accessed on the website at 'https://media.gravitysportsgroup.eu/?type=declaration+of+conformity

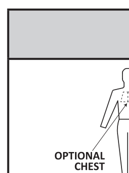
Thank you for choosing an O'Neal armor vest.

INTENDED USE
For preventive use by motorcyclists and cyclists and other off-road activities. Product for off road use only, developed for a 'stand-alone' use.
"Body Armor" protector for motorcycle and bicycle activities, when used and worn correctly, reduces injury risks by limiting the forces transmitted to the body in case of fall and impact against an obstacle or road surface. This protection is limited to the body part covered by the protectors certified according to the European Standard installed on the body armor.
These may also prevent some laceration and abrasion. O'Neal offers a wide range of body armor configurations designed to meet individual needs by combining one or more impact protectors for the region of shoulders, elbows, back and chest. Basic protector configuration is shown on the enclosed scheme where the gray parts indicate the protective area provided by the body armor while dashed lines (if any) indicate pockets to be fitted with 'OPTIONAL' protectors to be bought as spare parts. 'OPTIONAL' protectors can be fitted easily into the body armor pockets by replacing the original comfort padding. The enclosed configuration scheme also provides protector features in the following sequence: European Standard / Trade Mark / Article identification name-code / Type of protector.

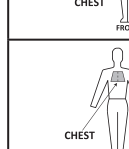
CE MARKING
The Marking on your BODY ARMOR means that it has been submitted to the EU Type Approval Certification process in accordance with the requirements of the European REGULATION 2016/425 and with PPE Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK Law and amended and has been granted a 2nd Category. Personal Protective Equipment against medium risks.

The performances of your BODY ARMOR and the PROTECTORS INCLUDED have been verified by RICOTEST Notified Body nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italy) on the basis of a laboratory testing procedure performed following the technical requirements of the specific EU-STANDARDS of reference (different protectors):
EN1621-1:2012, EN1621-2:2014, EN1621-3:2018 / OR EN 14021:2003, all connected under the framework of the RICOTEST "Internal Method 097".

CHEST PROTECTOR
European Standard EN 1621-3:2018 Motorcyclists` chest protectors

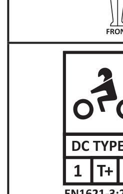


If this pictogram is printed on the main marking label then the body armor is equipped with pockets which can be fitted with chest protectors by replacing original comfort padding



If this pictogram is printed on the main marking label then the body armor is equipped, as first configuration, with chest protectors

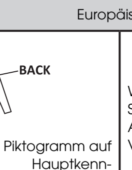
The chest protector has been designed only for chest protection and cannot be used for other parts of the body.



Chest protector (example)

MARKING LABEL EXPLANATION
Individual marking label similar to example on picture is attached to each protector providing technical specifications as per below explanation.
Pictogram provided by EN 1621-3:2018, to indicate:
- Use (motorcycling),
- Type of protector (C: full chest protector in a single piece protecting upper chest and sternum), DC: divided chest protector for upper chest only),
- Protector dimension type expressed by TYPE A: smaller for small riders, TYPE

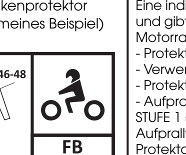
RÜCKENPROTEKTOR
Europäische Norm EN 1621-2:2014 Rückenprotektoren für Motorradfahrer



Piktogramm auf Hauptkennzeichnung

Wenn dieses Piktogramm auf die Hauptkennzeichnung gedruckt ist, verfügt diese Schutzweste in der Grundkonfiguration über einen Rückenprotektor.
ACHTUNG: KEIN RÜCKENPROTEKTOR KANN VERLETZUNGEN AN DER WIRBELSÄULE VERHINDERN

Kennzeichnung Rückenprotektor (allgemeines Beispiel)



EN 1621-2:2014

ERKLÄRUNG DER KENNZEICHNUNG
Eine individuelle Kennzeichnung ähnlich dem Beispielbild befindet sich auf jedem Protektor und gibt die technischen Spezifikationen gemäß der folgenden Erklärung an.
Motorradfahrer-Piktogramm gemäß EN 1621-2:2014 zeigt an:
- Protektorengröße, Länge Taille bis Schulter in cm
- Verwendung: Motorrad fahren
- Protektorentyp: (FB: Vollrückenprotektor CB: Zentrale Rückenpartie L: Lendenbereich)
- Aufprallschutzstufe 1 oder 2
STUFE 1 = Übertragene Aufprallwucht im Schnitt ≤18 kN; kein einzelner Fall von Aufprallwucht über 24kN; diese Schutzstufe gewährt einen niedrigeren Schutz, der Protektor ist jedoch leichter und angenehmer zu tragen, für alle Motorradaktivitäten
STUFE 2 = Übertragene Aufprallwucht im Schnitt ≤9 kN; kein einzelner Fall von Aufprallwucht über 12kN; diese Schutzstufe gewährt einen höheren Schutz, der Protektor ist jedoch schwerer und nicht so angenehm zu tragen
- OPTIONALE Symbole T+/T- zeigen an, ob der Protektor auch bei extremen Temperaturen schützt (Aufpralltests im Labor bei -10 °C und/oder bei über +40 °C).

unter Ihrer Kleidung tragen und die richtige Größe wählen. Beachten Sie, dass einige Produkte speziell für die Verwendung auf der linken oder rechten Körperseite ausgelegt sind.

WASCHEN & PFLEGE

ACHTUNG: NICHT MIT CHEMISCHEN PRODUKTEN WASCHEN
beispielsweise Kraftstoffe, Verdünnungsmittel, Lösungsmittel und ähnliche, um Verformungen des Produkts und Risse in der Polsterung zu vermeiden. Das führt zu einem Verlust der Schutzeigenschaften und macht das Produkt unsicher bzw. unbenutzbar!
Am besten reinigen Sie den Protektor mit milder Seife und einem Schwamm. Lassen Sie den Protektor am besten an der Luft trocknen und benutzen Sie keinen Fön, der das Produkt verformen könnte. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler oder europäischen Vertreter von O'NEAL.

AUFBEWAHRUNG & TRANSPORT
Lagern Sie die Stiefel an einem trockenen und gut belüfteten Ort bei einer Temperatur, die nicht zu hoch oder zu niedrig ist. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt. Setzen Sie die Stiefel während der Lagerung keinem direkten Sonnenlicht aus.

LEBENSDAUER
Die Lebensdauer des Produkts ist eng mit der Nutzung und der daraus folgenden Alterung der Materialien verbunden. Selbst im besten Fall, also bei korrekter Nutzung und Pflege, empfehlen wir das Auswechseln des Produkts nach spätestens 5 Jahren.

MATERIALIEN UND FERTIGUNG
Alle verwendeten Materialien, ob natürlich oder synthetisch, sowie die genutzten Verarbeitungsverfahren, wurden zur Erfüllung der Anforderungen in den europäischen technischen Normen hinsichtlich Sicherheit, Ergonomie, Komfort, Robustheit und Unschädlichkeit ausgewählt.

ENTSORGUNG
Schutzwesten von O'Neal enthalten keine schädlichen Substanzen und können am Ende der Lebensdauer oder nach Beschädigung im herkömmlichen Haushaltsmüll entsorgt werden.

IRGENDWELCHE FRAGEN?
Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen O'NEAL Händler oder:
O'NEAL Europe GmbH & Co. KG
Erich-Blum-Str. 33, 71665 Vaihingen an der Enz (GERMANY)
Phone +49 (0)7042 28900-0

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Unter folgendem Link abrufbar: https://media.gravitysportsgroup.eu/?type=declaration+of+conformity/

WEITERE SPRACHEN
Unter folgendem Link abrufbar:
https://media.gravitysportsgroup.eu/?type=manuals

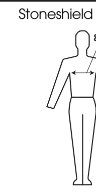
WARNINGS

- ✓ NO PROTECTOR CAN GUARANTEE TOTAL PROTECTION!
- ✓ Do not expose the protectors to extreme temperatures. Temperature can change the impact energy absorption performance
- ✓ If chest protector is MARKED EN 14021:2003 then it will protect ONLY AGAINST LOFTED STONES & DEBRIS, such as those encountered in OFF-ROAD/ ALL TERRAIN motorcycling use
- ✓ The company disclaims all responsibility for damages / consequences resulting from wrong use (e.g.: use for other activities, use of damaged products, use of a wrong size, wrong fitting, modification of the product, etc…)
- ✓ This protector cannot guarantee protection against traumas caused by bending, twisting, torsions or traumas caused by extreme movements, and cannot prevent crushing as the result of striking an object; high energy impacts on the chest or abdomen, and severe bending forces such as when the torso strikes on upright position
- ✓ Do not use this protective device for other uses, improper handling may seriously reduce the protection provided
- ✓ This device provides limited protection in some specific areas as indicated on the first page
- ✓ CHECK PRIOR TO USE: before using this protector, make sure it is in good condition. In case of visible damages like cracks, unstitching, abrasion, cuts or tearing, etc... or following severe impacts it should be replaced. When a non-compliance is found the product must be verified by an authorized O'NEAL Dealer before further use
- ✓ This product works properly only when in good condition and correctly positioned: the level of protection remains as long as the protectors keep their original characteristics, therefore, it is important that no modifications or repairs are made: do not tamper with your protectors
- ✓ If the fixing means consist of strips, straps, elastic bands or other, they must be verified in their efficiency and sealing. If their closure is Velcro, you should check for wear and tightness
- ✓ ALWAYS use body armor under / together with other Certified Personal Protective Equipment intended to protect other parts of the body and suitable sports garments

B: larger for large riders,
- Impact level protection **1** or **2**
LEVEL 1 = impact force transmitted average value ≤18 kN; no single impact force transmitted shall exceed 24kN; this level gives a lower protection but the protector is more light and comfortable to wear for any kind of motorcycling activity
LEVEL 2 = impact force transmitted mean value ≤15 kN; no single impact force transmitted shall exceed 20kN; this level gives a higher protection but is heavier to wear and less comfortable. AT LEV.2 not only the IMPACT TEST is overcome, but also the DISTRIBUTION of force TEST is REQUIRED: if BOTH get PASS results, so the CHEST protector is LEV.2
- OPTIONAL symbols **T+** and/or **T-** to indicate that the protector can give protection even at low/high temperature (impact tested in lab respectively at -10°C and/or at +40°C) It is very important that each rider chooses the correct level of protection, according to accident risks he faces, his riding style and running environment.
The reference standard is set out under the pictogram

STONESHIELD
European Standard EN 14021:2003 Stoneshield for off-road motorcycling suited to protect riders against stones and debris

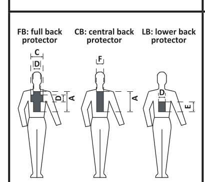
Stoneshield (example)



EN 14021:2003

If this pictogram is printed on the main marking label then the body armor is equipped, as first configuration, with stoneshield against lofted stone and debris during off-road activities.
MARKING LABEL EXPLANATION
Individual marking label similar to example on picture is attached to each protector providing technical specifications as per below explanation.
- PICTOGRAM indicating the CHEST-GIRTH range of users for whom this stoneshield is intended; The reference standard is set out under the pictogram.
Products incorporating chest protectors are equipped with protective parts which have been certified in accordance with the requirements of the technical standard EN 14021:2003

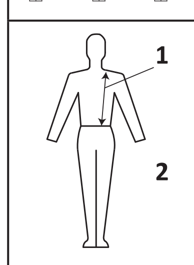
W-S = Piktogramm (kleine Figur) gibt die Länge von TAILLE zu SCHULTERN an.
Der Fahrer muss unbedingt die passende Schutzstufe im Hinblick auf die zu erwartenden Risiken, seinen Fahrstil und die Motorrad-Fahrdisziplin wählen. Eine Übersicht finden Sie unter dem Piktogramm



SCHUTZBEREICH
Der Mindestbereich, in dem eine Absorption der Aufprallenergie gewährleistet ist, wird durch den Protektorentyp und die Länge von Taille bis Schultern (W-S) bestimmt.
Maße des Mindestschutzbereichs

A	B	C	D	E	F
72%	29%	44%	29%	32%	25%

Alle Maße beziehen sich auf die Länge von Taille bis Schultern (100 %), die auf dem Produkt angegeben ist.



GRÖSSEN
Die Größe des Rückenprotektors wird durch den Längenbereich von Taille bis Schultern (W-S) bestimmt, der auf dem Produkt angegeben ist. Die Länge von Taille bis Schultern ist am Rücken vom Taillenumfang bis zum Übergang von Schultern zum Hals am höchsten Punkt zu messen. Warnung: Eine einzige Größe passt nicht für alle Körperformen (Höhe und Körperbau). Wählen Sie keinen zu großen Protektor, da sonst Probleme mit dem Helm auftreten können und den Fahrer während der Fahrt gefährden können.
1 Länge Taille bis Schultern (W-S)
2 Taillenumfang:
Im aufrechten Stand die Linie auf der waagerechten Taillenebene, 50 mm über dem höchsten Punkt des Beckenkamms. Hinweis: Die Maßangabe 50 mm bezieht sich beispielhaft auf jemanden mit einer Größe von 1,78 m; je nach eigener Körpergröße entsprechend erhöhen oder verringern (siehe folgendes Beispiel).

FRANÇAIS 3

GUIDE DE L'UTILISATEUR

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser votre équipement. Note d'information conformément au RÈGLEMENT (UE) 2016/425 Catégorie 2.

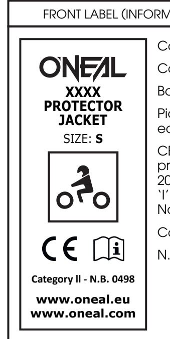
Merci d'avoir choisi un maillot de protection O'Neal.

UTILISATION PRÉVUE
À des fins de prévention pour les motocyclistes, les cyclistes et adeptes d'autres activités tout terrain.
S'ils sont utilisés et portés correctement, les maillots de protection pour motocyclistes et cyclistes réduisent le risque de blessure en limitant les forces transmises au corps en cas de chute et d'impact contre un obstacle ou la surface de la route. Cette protection est restreinte aux parties du corps couvertes par les protecteurs certifiés selon la norme européenne qui équipent le maillot de protection. Cette protection peut également prévenir les lacérations et l'abrasion. O'Neal propose une large gamme de maillots de protection conçus pour répondre aux besoins de chacun en combinant un ou plusieurs protecteurs antichoc au niveau des épaules, des coudes, du dos et de la poitrine. La répartition basique des protecteurs est illustrée dans le schéma joint, dans lequel les parties grises indiquent les zones protégées par le maillot de protection, tandis que les pointillés (s'il y en a) indiquent les poches dans lesquelles peuvent être installés des protecteurs « EN OPTION » à acheter en tant que pièce de rechange. Les protecteurs « EN OPTION » s'insèrent facilement dans les poches du maillot de protection en remplaçant le coussinet de confort d'origine. Le schéma de configuration joint fournit également les caractéristiques des protecteurs dans l'ordre suivant : Norme européenne / Marque / Nom-code d'identification de l'article / Type de protecteur.

MARQUAGES CE
Le marquage de votre MAILLOT DE PROTECTION signifie qu'il a suivi le processus de certification pour l'homologation type CE conformément aux obligations du RÈGLEMENT européen 2016/425 et qu'il a obtenu une catégorie 2. Équipement de protection individuel contre les risques modérés.
Les performances de votre MAILLOT DE PROTECTION et des PROTECTEURS INCLUS ont été vérifiées par l'organisme notifié RICOTEST n° 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italie) sur la base d'une procédure de test en laboratoire effectuée selon les exigences techniques définies dans les normes européennes spécifiques de référence (différentes protections) : EN1621-1:2012, EN1621-2:2014, EN1621-3:2018 / OU EN 14021:2003, toutes rassemblées dans le cadre de la « Internal Method 097 » de RICOTEST.

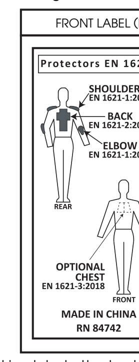
MAIN MARKING LABEL: EXPLANATION
This marking label attached to the inner side of the body armor. Further markings are located on each protector present on the product. Below a general example of a main marking label including significance of any information.

FRONT LABEL (INFORMATION ONLY AS AN EXAMPLE)



Company Logo
Code + item description * (eg.)
Body Armor size * (eg.)
Pictogram: Protective equipment for motorcycle riders
CE: Conformity marking to the provision of Regulation (EU) 2016/425
'I': Carefully read this Informative Note before use
Cat. II: PPE against medium risks
N.B. 0498: Notified Body Ricotest

FRONT LABEL (INFORMATION ONLY AS AN EXAMPLE)

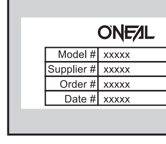


European Standard of protectors * (example)
Body pictogram REAR and FRONT and related protectors type configuration * (example)
DEPENDING on the individual product configuration one or more of the following protector/s may be installed.
PROTECTORS on:
- ELBOW
- SHOULDER
- BACK
- CHEST (EN 1621-3)
- STONESHIELD (EN 14021)

* Individual correct product information is shown on the marking label attached to the body armor

BODY ARMORS STYLE CONFIGURATION
According to individual style configuration any body armor is equipped with one or more impact protector/s installed as basic configuration or as spare parts. Individual configuration is shown on the enclosed configuration scheme and furthermore on the scheme printed on the main marking label attached to the body armor on its inner side.
Each protector fitted on the body armor bears its individual marking as it has been subjected to EU type approval certification according to specific European Technical Standard.

14021:2003 `Stoneshield for off-road motorcycling suited to protect riders against stones and debris'.
These protectors are specifically designed for off-road activities. They are not recommended for road use. The stoneshield provides a certain level of protection exclusively against debris and other small particles.
Select the correct size by checking the chest-girth range size printed on the product marking.
The chest protector/ stoneshield is permanently marked with specific information printed on a label sewn on the side part of the chest protector:



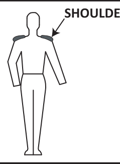
TRACKING LABEL
Each body armor has a tracking label to provide information about: Model / Supplier identification number / Number of Order / Date of production.

SIZING
The selection of the correct size allows the rider to obtain the correct level of protection for which the product is approved. Choose the size and ensure a proper fit by wearing the product and securing all fastenings. The product should be as close-fitting as possible without creating any ergonomic restrictions. It is recommended to simulate the riding position and related typical movements, in order to ensure not to have any impairments. Then check the position of all the protective CE certified parts present on the product. They shall be correctly positioned so that the parts of the body to be protected are properly covered according to the scheme 'CATEGORY OF PROTECTOR'. Finally check if they fit in place on the body without any gap nor possibility of free movements.

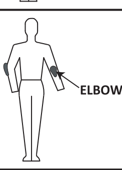
WEARING THE PRODUCT
This product provides its function only if impact protectors are correctly held in place. Belts, hooks and elastic straps have to be closed securely in a manner that the protectors are kept fastened on the body preventing slippage or rotation, yet remaining comfortable. For optimal protection it is important to wear the products under your clothing and to choose the proper size. Be aware that some products are designed specifically for left or right side use.

Körpergröße Höhe (m)	1.56	1.60	1.64	1.68	1.72	1.78	1.82	1.88	1.92	1.96
Abstand über Beckenkamm (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55

SCHULTER- & ELLENBOGENPROTEKTOREN
Europäische Norm EN 1621-1:2012 Motorradschutzkleidung gegen mechanische Einwirkungen



Wenn dieses Piktogramm auf die Hauptkennzeichnung gedruckt ist, verfügt diese Schutzweste in der Grundkonfiguration über Schulterprotektoren.

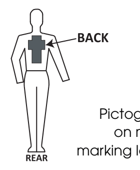


Wenn dieses Piktogramm auf die Hauptkennzeichnung gedruckt ist, verfügt diese Schutzweste in der Grundkonfiguration über Ellenbogenprotektoren.

AVERTISSEMENTS

- ✓ AUCUN PROTECTEUR NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION TOTALE !
- ✓ Ne pas exposer les protecteurs à des températures extrêmes. La température peut modifier les performances d'absorption de l'énergie en cas d'impact.
- ✓ Si Le protecteur de poitrine est MARQUÉ EN 14021:2003, il protège UNIQUEMENT CONTRE LES PIERRES ET AUTRES MENUS PROJECTILES, tels que ceux rencontrés dans la pratique de la moto TOUT TERRAIN
- ✓ La société décline toute responsabilité en cas de dommages / conséquences découlant d'une mauvaise utilisation (par ex., utilisation pour d'autres activités, utilisation de produits endommagés, utilisation d'une taille non adaptée ou d'une ergonomie non adaptée, modification du produit, etc.)
- ✓ Ce protecteur ne garantit pas une protection contre les traumatismes causés par la courbure ou la torsion ou les traumatismes causés par des mouvements extrêmes, et ne peut éviter les écrasements découlant d'un choc avec un objet ; les impacts violents sur la poitrine ou le ventre, et les forces de courbure importantes comme lorsque e torse frappe en position verticale
- ✓ Ne pas utiliser cette équipement de protection à d'autres fins, toute manipulation impropre peut réduire drastiquement la protection apportée
- ✓ Cet équipement fournit une protection limitée de certaines zones du corps indiquées en première page
- ✓ VÉRIFIER AVANT UTILISATION : avant d'utiliser ce protecteur, vérifier qu'il est en bon état. En cas de dommages visibles tels que des fissures, des coutures défaites, une abrasion, des coupures ou déchirements, etc. ou suite à des chocs importants, l'équipement doit être remplacé. En cas de non-conformité, le produit doit être vérifié par un revendeur agréé O'NEAL avant toute utilisation ultérieure
- ✓ Ce produit ne fonctionne correctement que s'il est en bon état et correctement positionné : le niveau de protection persiste tant que les protecteurs conservent leurs caractéristiques d'origine. Par conséquent, il est important de ne faire aucune modification ou réparation : ne pas modifier les protecteurs
- ✓ Si la fixation comprend des sangles, bandes, élastiques ou autres, ils doivent être vérifiés en termes d'efficacité et de maintien. Si la fermeture se fait par Velcro, vous devez vérifier l'usure et le maintien
- ✓ TOUJOURS utiliser le maillot de protection en dessous/avec un autre équipement de protection individuelle homologué conçu pour protéger d'autres parties du corps et des vêtements de sport adaptés.

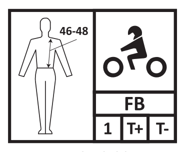
BACK PROTECTOR
European Standard EN 1621-2:2014 'Motorcyclists' back protectors



Pictogram on main marking label

If this pictogram is printed on the main marking label then the body armor is equipped, as first configuration, with a Back Protector.
WARNING: NO BACK protector CAN PREVENT SPINAL INJURIES

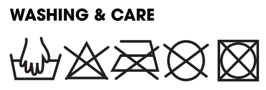
Back protector marking label (general example)



EN 1621-2:2014

MARKING LABEL EXPLANATION
Individual marking label similar to example on picture is attached to each protector providing technical specifications as per below explanation.
Motorcyclist pictogram provided by EN 1621-2:2014, to indicate:
- Protector size expressed by waist-to-shoulder length in cm
- Use: motorcycling
- Type of protector: (FB: Full back protector CB: central back; L: Lumbar)
- Impact protection level 1 or 2
LEVEL 1 = impact force transmitted average value ≤18 kN; no single impact force transmitted shall exceed 24kN; this level gives a lower protection but the protector is more light and comfortable to wear for any kind of motorcycling activity
LEVEL 2 = impact force transmitted mean value ≤9 kN; no single impact force transmitted shall exceed 12kN; this level gives a higher protection but is heavier to wear and less comfortable.
- OPTIONAL symbols T+/ T- to indicate that the protector can give protection even at low/ high temperatures (impact tested in lab respectively at -10°C and/or at +40°C)

WASHING & CARE



WARNING: DO NOT WASH WITH CHEMICAL PRODUCTS such as fuels, thinner, solvents and similar to avoid the product become misshapen, and the padding ripped: this will result in a loss of the protective properties and make it unsafe and unusable!!
The best manner to clean the protector is using mild soap and a sponge. Please let the protector air dry naturally and do not use hair dryer which may deform the product. Please check with an authorized O'NEAL Dealer or European Agent in case of doubts.

STORAGE & TRANSPORT
Store the product in a dry and well-ventilated place at temperature that are not too high or too low. Do not place heavy things on the product. Do not expose to direct sunlight.

LIFFESPAN
The product lifetime is strictly related to its use and consequent degradation of the materials. Even in the best case, with correct use and maintenance, we recommend to change the product no longer than 5 years.

MATERIALS AND MANUFACTURING
All materials used both natural or synthetic, as well as the applied processing techniques, have been chosen to meet the requirements expressed by the European technical standards in terms of safety, ergonomics, comfort, solidity and innocuousness.

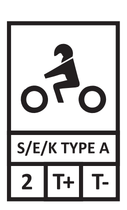
DISPOSAL
O'Neal body armors do not contain harmful substances and can be disposed of with the regular domestic waste at the end of their lifespan, or when damaged.

ANY QUESTIONS ?
Please contact your local O'NEAL dealer or:
O'NEAL Europe GmbH & Co. KG
Erich-Blum-Str. 33, 71665 Vaihingen an der Enz (GERMANY)
Phone +49 (0)7042 28900-0

DECLARATION OF CONFORMITY
Copy of the EU Declaration of Conformity can be accessed on the website at 'https://media.gravitysportsgroup.eu/?type=declaration+of+conformity/'

MORE LANGUAGES
Available at this link:
https://media.gravitysportsgroup.eu/?type=manuals

Schultern / Ellenbogen / … Protektorenkennzeichnung (Beispiel)

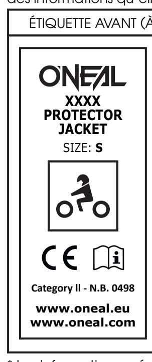


EN 1621-1:2012

ERKLÄRUNG DER KENNZEICHNUNG
Eine individuelle Kennzeichnung ähnlich dem Beispielbild befindet sich auf jedem Protektor und gibt die technischen Spezifikationen gemäß der folgenden Erklärung an.
Motorradfahrer-Piktogramm gemäß EN 1621-1:2012 zeigt an:
- Verwendung (Motorrad fahren)
- Protektorentyp (geeignet für S = SCHULTER, E = ELLENBOGEN und UNTERARM, H = HÜFTE, K = KNIE und SCHIENBEIN, K+L = OBERE KNIEHÄLFTE und MITTLERES SCHIENBEIN, L = Protektor vom BEIN abwärts K)
- Protektorenmaßtyp angegeben durch TYP A: kleinerer Schutzbereich, TYP B: größerer Schutzbereich.
Die Maße von Typ B sind auf die Anforderungen der meisten Motorradfahrer ausgelegt. Aus ergonomischen Gründen kann Typ B in manchen Fällen jedoch ungeeignet sein. In diesen Fällen kann der Anwender Typ A als Alternative auswählen: Der Schutzbereich bei Typ B ist jedoch größer als der bei Typ A.
- Aufprallschutzstufe 1 oder 2
STUFE 1 = Übertragene Aufprallwucht im Schnitt ≤35 kN; kein einzelner Fall von Aufprallwucht über 50 kN; diese Schutzstufe gewährt einen niedrigeren Schutz, der Protektor ist jedoch leichter und angenehmer zu tragen, für alle Motorradaktivitäten
STUFE 2 = Übertragene Aufprallwucht im Schnitt ≤20 kN; kein einzelner Fall von Aufprallwucht über 30 kN; diese Schutzstufe gewährt einen höheren Schutz, der Protektor ist jedoch schwerer und nicht so angenehm zu tragen.
Eine Übersicht finden Sie unter dem Piktogramm
- OPTIONALE Symbole T+ und/oder T- zeigen an, ob der Protektor auch bei extremen Temperaturen schützt (Aufpralltests im Labor bei -10 °C und/oder bei über +40 °C).

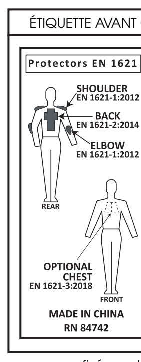
ÉTIQUETTE DE MARQUAGE PRINCIPALE: EXPLICATION
Cette étiquette de marquage est fixée à l'intérieur du maillot de protection. D'autres marquages se situent sur chaque protecteur qui équipe le produit. Voici un exemple général d'une étiquette de marquage principale avec la signification des informations qu'elle contient.

ÉTIQUETTE AVANT (À TITRE D'EXEMPLE UNIQUEMENT)



Logo de la société
Code + description de l'article * (exemple)
Taille du maillot de protection * (exemple)
Pictogramme : Équipement de protection pour motocyclistes
CE : Marquage de conformité avec les dispositions du Règlement (UE) 2016/425
« I » : À lire attentivement
Note informative avant utilisation
Catégorie II : ÉPI contre les risques modérés
N.B. 0498 : Organisme notifié Ricotest

ÉTIQUETTE AVANT (À TITRE D'EXEMPLE UNIQUEMENT)

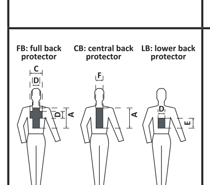


Norme européenne des protecteurs * (exemple)
Pictogramme corps DOS et FACE et configuration des protections connexes (exemple)
EN FONCTION de la configuration du produit, un ou plusieurs des protecteurs suivants peuvent être installés.
PROTECTEURS sur :
- COUDE
- ÉPAULE
- DOS
- POITRINE (EN 1621-3)
- PARE-PIERRES (EN 14021)

* Les informations spécifiques au produit figurent sur l'étiquette de marquage fixée sur le maillot de protection

CONFIGURATION DU MAILLOT DE PROTECTION
En fonction de sa configuration, le maillot de protection est équipé d'un ou de plusieurs protecteurs antichoc installés d'origine ou achetés en option. La configuration choisie figure sur le schéma de configuration joint ainsi que sur le schéma imprimé sur l'étiquette de marquage principale fixée à l'intérieur du maillot de protection.
Chaque protecteur installé sur le maillot de protection possède son propre marquage car il a été soumis à un certification d'homologation UE selon la norme technique européenne.

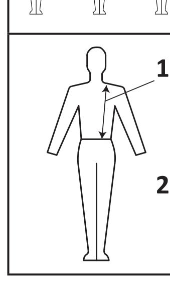
W-S = pictogram (little man) indicating the WAIST-to-SHOULDER length.
It is very important that each rider chooses the correct level of protection, according to accident risks he faces, his riding style and motorcycling discipline. The reference standard is set out under the pictogram



ZONE OF PROTECTION
The minimum area on which the impact energy absorption is provided is defined by the type of protector and the waist-to-shoulder size (W-S).
Dimensions of minimum area of protection

A	B	C	D	E	F
72%	29%	44%	29%	32%	25%

All dimensions refer to the waist-to-shoulder length (100%) marked on the product.



SIZING
The back protector size is defined by the Waist-to-Shoulder (W-S) length range marked on the product. The waist-to shoulder length is to be measured on the back, from the waist line to the junction of the shoulder to the neck at the highest point.
Warning: one single size cannot fit all body dimensions (height and shape). Avoid choosing too big a protector because interference with the helmet may occur, putting the rider in danger when riding.
1 waist-to-shoulder length (W-S)
2 waist line:
Standing upright, the line on the horizontal plane of the waist, 50 mm above the highest point of the iliac crest.
Note: the dimension of 50 mm is an example which refers to a subject of height 1.78 m; it is to be scaled proportionally, based on the height of the subject (see example below).

DEUTSCH 2

BENUTZERHANDBUCH

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihre Ausrüstung verwenden. Informationshinweis gemäß EG-BESTIMMUNG 2016/425 Kategorie 2.

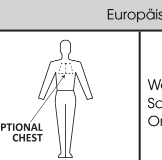
Danke, dass Sie sich für eine Schutzweste von O'Neal entschieden haben.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
Zur Schutzverwendung für Motorradfahrer und Radfahrer sowie andere Offroad-Aktivitäten. „Schutzweste"-Protektor für Motorrad- und Fahrradaktivitäten, der bei korrekter Verwendung und richtigem Tragen das Verletzungsrisiko reduziert, indem die auf den Körper wirkenden Kräfte bei einem Sturz oder Aufprall gegen ein Hindernis oder eine Fahrbahnoberfläche verringert werden. Dieser Schutz beschränkt sich auf den Teil des Körpers, der durch die Protektoren mit Zertifizierung nach der europäischen Norm auf der Schutzweste abgedeckt wird. Diese können außerdem in gewissem Maße Schnitt- und Schürfwunden verhindern. O'Neal bietet ein umfassendes Angebot an Körperpanzerkonfigurationen an, die verschiedene Anforderungen erfüllen können, indem mehrere Sturzprotektoren für die Regionen Schultern, Ellenbogen, Rücken und Brust kombiniert werden. Die grundlegende Protektorkonfiguration ist auf dem beiliegenden Schema dargestellt, wobei die grauen Teile den Schutzbereich des Körperpanzers anzeigen und die gestrichelten Linien (falls vorhanden) Taschen für „OPTIONALE" Protektoren angeben, die als Ersatzteile erhältlich sind. „OPTIONALE" Protektoren lassen sich leicht in die Körperpanzertaschen einstecken, indem sie die dort vorhandene Originalpolsterung ersetzen. Auf dem folgenden Konfigurationsschema finden Sie außerdem die Protektoreigenschaften in folgender Reihenfolge: Europäische Norm/Warenzeichen/Artikelkennungsname-Code/Protektortyp.

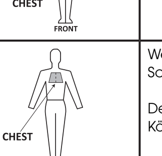
CE KENNZEICHNUNG
Die Kennzeichnung auf Ihrer SCHUTZWESTE zeigt an, dass diese dem EU-Typenprüfverfahren gemäß den Anforderungen der EG-BESTIMMUNG 2016/425 unterzogen wurde und die Kategorie 2 erhalten hat. Persönliche Schutzausrüstung gegen mäßige Risiken.

Die Leistung Ihrer SCHUTZWESTE und der ENTHALTENEN PROTEKTOREN wurde von RICOTEST, zuständige Stelle Nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Verona - Italien) anhand eines Labortestverfahrens geprüft, wobei die technischen Anforderungen der EU-Referenznormen (verschiedene Protektoren) berücksichtigt wurden: EN1621-1:2012, EN1621-2:2014, EN1621-3:2018 / ODER EN 14021:2003, alle enthalten im Framework der RICOTEST „Internal Method 097".

BRUSTPROTEKTOR
Europäische Norm EN 1621-3:2018 Brustprotektoren für Motorradfahrer

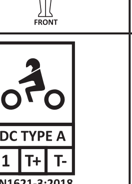


Wenn dieses Piktogramm auf die Hauptkennzeichnung gedruckt ist, verfügt diese Schutzweste über Taschen, die mit Brustprotektoren im Austausch gegen die Originalpolsterung versehen werden können.



Wenn dieses Piktogramm auf die Hauptkennzeichnung gedruckt ist, verfügt diese Schutzweste in der Grundkonfiguration über Brustprotektoren.

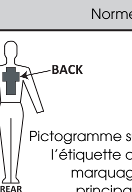
Der Brustprotektor wurde nur zum Schutz der Brust entwickelt und darf nicht für andere Körperteile verwendet werden.



Chest protector (example)

ERKLÄRUNG DER KENNZEICHNUNG
Eine individuelle Kennzeichnung ähnlich dem Beispielbild befindet sich auf jedem Protektor und gibt die technischen Spezifikationen gemäß der folgenden Erklärung an.
Piktogramm gemäß EN 1621-3:2018 zeigt an:
- Verwendung (Motorrad fahren)
- Protektorentyp (C: Vollbrustprotektor in einem Stück zum Schutz der oberen Brust und des Brustbeins), DC: geteilter Brustprotektor ausschließlich für obere Brust,
- Protektorenmaßtyp angegeben durch TYP A: kleiner für kleine Fahrer, TYP

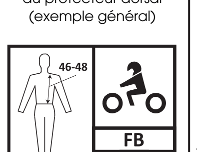
PROTECTION DORSALE
Norme européenne EN 1621-2:2014 Protecteurs dorsaux pour « motocyclistes »



Pictogramme sur l'étiquette de marquage principale

Si ce pictogramme est imprimé sur l'étiquette de marquage principale, le maillot de protection est équipé, d'origine, d'un protecteur dorsal.
AVERTISSEMENT : AUCUN protecteur DORSAL NE PEUT PRÉVENIR LES LÉSIONS DE LA COLONNE VERTÉBRALE

Étiquette de marquage du protecteur dorsal (exemple général)

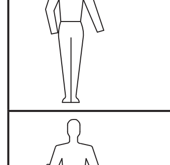


EN 1621-2:2014

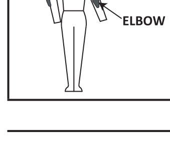
EXPLICATION DE L'ÉTIQUETTE DE MARQUAGE
Une étiquette de marquage individuelle similaire à l'illustration est fixée sur chaque protecteur pour indiquer les caractéristiques techniques selon l'explication ci-dessous.
Le pictogramme du motocycliste de la norme 1621-2:2014 indique :
- Taille du protecteur exprimée en cm de la taille aux épaules
- Utilisation : motocyclisme
- Type de protection : (FB : Full back protector (protecteur dos intégral) CB : central back (centre du dos) ; L : Lumbar (lombaire))
- Niveau de protection 1 ou 2
NIVEAU 1 = force résiduelle moyenne transmise ≤18 kN ; avec un impact unique autorisé jusqu'à 24kN ; ce niveau confère une protection inférieure mais le protecteur est plus léger et plus confortable à porter pour tout type d'activité de motocyclisme
NIVEAU 2 = force résiduelle moyenne transmise ≤9 kN ; avec un impact unique autorisé jusqu'à 12kN ; ce niveau confère une protection supérieure mais le protecteur est plus lourd et moins confortable.
- Les symboles FACULTATIFS T+/ T- indiquent que le protecteur peut apporter une protection même à basse / haute température (impact testé en laboratoire respectivement à -10 °C et/ou +40 °C)

Body height (m)	1.56	1.60	1.64	1.68	1.72	1.78	1.82	1.88	1.92	1.96
Distance above iliac crest (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55

SHOULDER & ELBOW PROTECTORS
European Standard EN 1621-1:2012 Motorcyclists` protective clothing against mechanical impact



If this pictogram is printed on the main marking label then the body armor is equipped, as first configuration, with Shoulder Protectors



If this pictogram is printed on the main marking label then the body armor is equipped, as first configuration, with Elbow Protectors

WARNUNGEN

- ✓ KEIN PROTEKTOR KANN ABSOLUTEN SCHUTZ GARANTIEREN!
- ✓ Die Protektoren keinen extremen Temperaturen aussetzen. Temperaturen können die Aufnahmeleistung bezüglich der Aufprallenergie verändern.
- ✓ Falls der Brustprotektor als EN 14021:2003 GEKENZEICHNET ist, schützt dieser NUR VOR KLEINEN AUFGEWIRBELTEN STEINEN UND SCHOTTER, wie sie bei der Motorradnutzung im OFFROAD-/ALL-TERRAIN-Bereich vorkommen.
- ✓ Das Unternehmen akzeptiert keine Verantwortung für Schäden bzw. Folgen, die sich aus unsachgemäßer Verwendung ergeben (z. B. Verwendung für andere Aktivitäten, Verwendung beschädigter Produkte, Verwendung der falschen Größe oder falschen Passform, Modifikation des Produkts etc.)
- ✓ Dieser Protektor garantiert keinen Schutz vor Schocks oder Traumata, die durch Biege-, Dreh- oder Torsionskräfte sowie extreme Bewegungen verursacht wurden und kann keine Quetschungen infolge des Aufpralls auf Gegenstände verhindern; sowie durch hochenergetische Aufpräile auf die Brust oder den Bauch und starke Biegekräfte, bspw. wenn der Rumpf in eine aufrechte Position gerissen wird
- ✓ Diese Schutzausrüstung ist nicht für andere Zwecke zu verwenden; unsachgemäße Handhabung kann den geleisteten Schutz stark reduzieren
- ✓ Diese Ausrüstung bietet begrenzten Schutz in bestimmten Bereichen, wie auf der ersten Seite angegeben
- ✓ VOR DER VERWENDUNG PRÜFEN: Bevor Sie diesen Protektor benutzen, müssen Sie sicherstellen, dass er sich in gutem Zustand befindet. Bei sichtbaren Schäden wie Rissen, sich auflösenden Nähten, Abschürfungen, Schnitten oder ausgerissenen Stellen etc. sowie nach schweren Stürzen sollte der Protektor ersetzt werden. Wird eine Nichtkonformität festgestellt, muss das Produkt vor der weiteren Nutzung von einem autorisierten O'NEAL Händler überprüft werden.
- ✓ Dieses Produkt funktioniert nur dann ordnungsgemäß, wenn es in gutem Zustand und korrekt platziert ist. Das Schutzniveau bleibt solange konstant, wie die Protektoren ihre ursprünglichen Eigenschaften beibehalten. Daher dürfen keine Modifikationen oder Reparaturen vorgenommen werden: Basteln Sie nicht an Ihren Protektoren herum.
- ✓ Wenn die Befestigungsmechanismen Gurte, Laschen, Gummibänder und ähnliche Vorrichtungen aufweisen, müssen diese auf ordentliches Schließen und guten Halt überprüft werden. Wenn sie mit einem Reißverschluss geschlossen werden, ist dieser auf Verschleiß und Dichtigkeit zu prüfen.
- ✓ Die Schutzweste IMMER unter/in Kombination mit weiterer zertifizierter persönlicher Schutzausrüstung, die andere Körperteile schützen soll, sowie geeigneter Sportkleidung zu benutzen

B: größer für große Fahrer,
- Aufprallschutzstufe 1 oder 2
STUFE 1 = Übertragene Aufprallwucht im Schnitt ≤18 kN; kein einzelner Fall von Aufprallwucht über 24kN; diese Schutzstufe gewährt einen niedrigeren Schutz, der Protektor ist jedoch leichter und angenehmer zu tragen, für alle Motorradaktivitäten
STUFE 2 = Übertragene Aufprallwucht im Schnitt ≤15 kN; kein einzelner Fall von Aufprallwucht über 20kN; diese Schutzstufe gewährt einen höheren Schutz, der Protektor ist jedoch schwerer und nicht so angenehm zu tragen Bei STUFE 2 ist nicht nur der AUFPRALLTEST, sondern auch der KRAFTVERTEILUNGSTEST zu ABSOLVIEREN: Wenn BEIDE Tests BESTANDEN werden, erhält der BRUST-Protektor STUFE 2.
- OPTIONALE Symbole T+ und/oder T- zeigen an, ob der Protektor auch bei extremen Temperaturen schützt (Aufpralltests im Labor bei -10 °C und/oder bei über +40 °C). Der Fahrer muss unbedingt die passende Schutzstufe im Hinblick auf die zu erwartenden Risiken, seinen Fahrstil und die Fahrumgebung wählen.
Eine Übersicht finden Sie unter dem Piktogramm

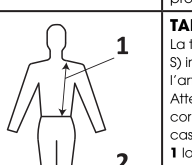
STONESHIELD
Europäische Norm EN 14021:2003 Steinschild für Offroad-Motorradsport, geeignet zum Schutz der Fahrer vor Steinen und Schotter

Steinschild (Beispiel)

EN 14021:2003

Wenn dieses Piktogramm auf die Hauptkennzeichnung gedruckt ist, verfügt diese Schutzweste in der Grundkonfiguration über einen Steinschild gegen aufgewirbelte Steine und Schotter bei Offroad-Aktivitäten.
ERKLÄRUNG DER KENNZEICHNUNG
Eine individuelle Kennzeichnung ähnlich dem Beispielbild befindet sich auf jedem Protektor und gibt die technischen Spezifikationen gemäß der folgenden Erklärung an.
- PIKTOGRAMM zeigt den Bereich von BRUSTUMFANG-KÖRPERUMFANG für Anwender an, für die dieser Steinschild ausgelegt ist. Den Referenzstandard finden Sie unter dem Piktogramm. Produkte, die Brustprotektoren umfassen, sind mit Schutzteilen versehen, die in Übereinstimmung mit der technischen Norm EN 14021:2003

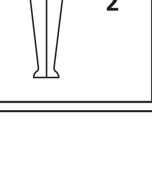
W-S = pictogramme (petit bonhomme) indiquant la longueur taille-épaule.
Chaque motocycliste doit choisir le niveau correct de protection, en fonction des risques d'accident auxquels il s'expose, de son style de conduite et de sa discipline sportive. La norme de référence figure en dessous du pictogramme.



ZONE DE PROTECTION
La zone minimale d'absorption de l'énergie du choc est définie par le type de protecteur et la longueur taille-épaule (W-S).
Dimensions de la zone minimale de protection

A	B	C	D	E	F
72%	29%	44%	29%	32%	25%

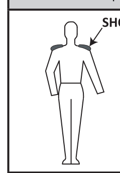
Toutes les dimensions font référence à la longueur taille-épaule (100 %) figurant sur le produit.



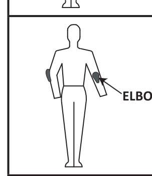
TAILLE
La taille du protecteur dorsal est définie par la plage de longueur taille-épaule (W-S) indiquée sur le produit. La longueur taille-épaule se mesure au dos, de la taille à l'articulation de l'épaule avec le cou, au point le plus haut.
Attention : une même taille n'est pas adaptée à toutes les dimensions (taille et corpulence). Éviter de choisir un protecteur trop grand car des interférences avec le casque peuvent survenir, ce qui met le motocycliste en danger.
1 longueur taille-épaule (W-S)
2 ligne de la taille :
Debout, c'est la ligne sur le plan horizontal de la taille, 50 mm au-dessus du point le plus haut de la crête iliaque. Remarque : la valeur de 50 mm est un exemple pour une personne de 1,78 m ; elle doit être adaptée proportionnellement, en fonction de la taille de la personne (voir exemple ci-dessous).

Taille (m)	1.56	1.60	1.64	1.68	1.72	1.78	1.82	1.88	1.92	1.96
Distance au-dessus de la crête iliaque (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55

PROTECTEURS ÉPAULE ET COUDE
Norme européenne EN 1621-1:2012 Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour motocyclistes



Si ce pictogramme est imprimé sur l'étiquette de marquage principale, le maillot de protection est équipé, d'origine, de protecteurs d'épaule



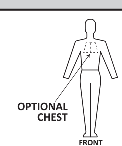
Si ce pictogramme est imprimé sur l'étiquette de marquage principale, le maillot de protection est équipé, d'origine, de protecteurs de coude

Étiquette de marquage protecteur épaule / coude / … (exemple)

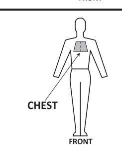
EN 1621-1:2012

EXPLICATION DE L'ÉTIQUETTE DE MARQUAGE
Une étiquette de marquage individuelle similaire à l'illustration est fixée sur chaque protecteur pour indiquer les caractéristiques techniques selon l'explication ci-dessous.
Le pictogramme du motocycliste de la norme 1621-1:2012 indique :
- Utilisation (motocyclisme)
- Type de protecteur (adapté à S = ÉPAULE, E = COUDE et avant-bras, H = hanche, K = GENOU et TIBIA, K+L = GENOU, HAUT et MILIEU DU TIBIA, L = JAMBE sous protecteur K)
- Dimension du protecteur exprimé par TYPE A : zone de protection inférieure, TYPE B : zone de protection supérieure.
Les dimensions du type B sont prévues pour répondre aux besoins de la plupart des motocyclistes. Toutefois, pour des raisons ergonomiques, dans certains cas le type B peut ne pas être adapté. Dans ce cas, le type A peut être choisi par l'utilisateur : la zone protégée par le type B est supérieure à celle couverte par le type A
- Niveau de protection 1 ou 2
NIVEAU 1 = force résiduelle moyenne transmise ≤35 kN ; avec un impact unique autorisé jusqu'à 50 kN ; ce niveau confère une protection inférieure mais le protecteur est plus léger et plus confortable à porter pour tout type d'activité de motocyclisme
NIVEAU 2 = force résiduelle moyenne transmise ≤20 kN ; avec un impact unique autorisé jusqu'à 30 kN ; ce niveau confère une protection supérieure mais le protecteur est plus lourd et moins confortable
La norme de référence figure en dessous du pictogramme.
- Les symboles FACULTATIFS T+ et/ou T- indiquent que le protecteur peut apporter une protection même à basse et/ou haute température (impact testé en laboratoire respectivement à -10 °C et/ou +40 °C)

PROTECTEUR THORACIQUE
Norme européenne EN 1621-3:2018 Protecteurs thoraciques pour motocyclistes

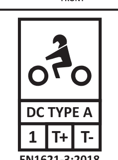


Si ce pictogramme est imprimé sur l'étiquette de marquage principale, le maillot de protection est équipé de poches dans lesquelles peuvent être insérés des protecteurs thoraciques en remplaçant le coussinet de confort d'origine



Si ce pictogramme est imprimé sur l'étiquette de marquage principale, le maillot de protection est équipé, d'origine, de protecteurs thoraciques

Le protecteur thoracique est conçu uniquement pour protéger le thorax et ne peut être utilisé pour d'autres parties du corps.



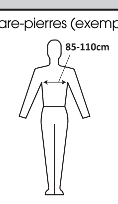
EN1621-3:2018
Protecteur thoracique (exemple)

EXPLICATION DE L'ÉTIQUETTE DE MARQUAGE
Une étiquette de marquage individuelle similaire à l'illustration est fixée sur chaque protecteur pour indiquer les caractéristiques techniques selon l'explication ci-dessous.
Le pictogramme de la norme EN 1621-3:2018 indique :
- Utilisation (motocyclisme),
- Type de protecteur (C : protecteur thoracique intégral monobloc protégeant le haut du thorax et le sternum), DC : protecteur thoracique partiel pour le haut du thorax uniquement),
- Dimension du protection exprimé par TYPE A : petit pour les motocyclistes de petite taille, TYPE

B: grands pour les motocyclistes de grande taille,
- Niveau de protection 1 ou 2
NIVEAU 1 = force résiduelle moyenne transmise ≤18 kN ; avec un impact unique autorisé jusqu'à 24kN ; ce niveau confère une protection inférieure mais le protecteur est plus léger et plus confortable à porter pour tout type d'activité de motocyclisme
NIVEAU 2 = force résiduelle moyenne transmise ≤15 kN ; avec un impact unique autorisé jusqu'à 20kN ; ce niveau confère une protection supérieure mais le protecteur est plus lourd et moins confortable. Au NIV.2 le TEST D'IMPACT est effectué, mais le TEST de DISTRIBUTION de la force est également REQUIS : si LES DEUX obtiennent des résultats satisfaisants, le protecteur THORACIQUE est de NIV. 2
- Les symboles FACULTATIFS T+ et/ou T- indiquent que le protecteur peut apporter une protection même à basse / haute température (impact testé en laboratoire respectivement à -10 °C et/ou +40 °C). Chaque motocycliste doit choisir le niveau correct de protection, en fonction des risques d'accident auxquels il s'expose, de son style de conduite et de son environnement de pratique.
La norme de référence figure en dessous du pictogramme.

PARE-PIERRES
Norme européenne EN 14021:2003 Pare-pierres pour le motocyclisme tout-terrain destinés à protéger les motocyclistes contre les pierres et autres menus projectiles

Pare-pierres (exemple)



EN 14021:2003

Si ce pictogramme est imprimé sur l'étiquette de marquage principale, le maillot de protection est équipé, d'origine, d'un pare-pierres contre les pierres et autres menus projectiles pendant les activités tout-terrain.

EXPLICATION DE L'ÉTIQUETTE DE MARQUAGE
Une étiquette de marquage individuelle similaire à l'illustration est fixée sur chaque protecteur pour indiquer les caractéristiques techniques selon l'explication ci-dessous.
- PICTOGRAMME indiquant la plage de TOUR DE POITRINE des utilisateurs auxquels ce pare-pierres est destiné ; la norme de référence est indiquée sous le pictogramme.
Les produits intégrant des protecteurs thoraciques sont munis de pièces de protection qui ont été homologuées selon les exigences de la norme technique EN 14021:2003

14021:2003 « Pare-pierres pour le motocyclisme tout-terrain destinés à protéger les motocyclistes contre les pierres et autres menus projectiles ».
Ces protecteur sont spécifiquement conçus pour les activités tout-terrain. Ils ne sont pas recommandées pour une utilisation sur route. Le pare-pierres apporte un certain niveau de protection exclusivement contre les menus projectiles et autres petits éléments. Sélectionner la taille correcte en vérifiant le tour de poitrine imprimé sur l'étiquette du produit. Les informations concernant ce protecteur thoracique/pare-pierres figurent impérativement sur une étiquette cousue sur la partie latérale du protecteur thoracique :

O'NEAL	
Model #	xxxxx
Supplier #	xxxxx
Order #	xxxxx
Date #	xxxxx

ÉTIQUETTE DE SUIVI
Chaque maillot de protection possède une étiquette de suivi qui fournit des informations sur : Modèle, le numéro d'identification du fournisseur / le numéro de commande / la date de production.

TAILLE
Sélectionner la taille qui convient permet au motocycliste d'obtenir le niveau de protection approprié pour lequel le produit est approuvé. Choisir la taille et vérifier l'ergonomie en portant le produit avec toutes les attaches serrées. Le produit doit épouser le corps au plus près sans créer de restrictions de mouvement. Il est recommandé de simuler la position de conduite et les mouvements types associés pour vérifier qu'il n'existe pas de gêne. Puis vérifier la position de toutes les pièces de protection homologuées CE présentes sur le produit. Elles devront être correctement positionnées de sorte que les parties du corps à protéger soient couvertes de façon appropriée conformément au schéma « CATÉGORIE DE PROTECTEUR ». Enfin, vérifier si elles sont bien en place sur le corps sans espace ni possibilité de mouvement libre.

PORTER LE PRODUIT
Ce produit n'assure sa fonction que si les protecteurs anti-choc sont correctement maintenus en place. Les ceintures, crochets et bandes élastiques doivent être correctement fermés pour que les protecteurs soient maintenus sur le corps en évitant tout glissement ou rotation, mais sans nuire au confort. Pour une protection optimale, il est important de porter les produits sous vos vêtements et de choisir une taille adaptée. À noter que certains produits sont conçus spécialement pour les droitiers ou les gauchers.

LAVAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : NE PAS NETTOYER AVEC DES PRODUITS CHIMIQUES
tels qu'essence, diluants, solvants et produits similaires pour éviter toute déformation du produit et tout déchirement du coussinet : cela aurait pour conséquence d'amoindrir les propriétés protectrices et de rendre le produit inutilisable !
Le meilleur moyen de nettoyer le protecteur reste le savon doux et une éponge. Laisser le protecteur sécher à l'air libre et ne pas sécher au sèche-cheveux, cela pourrait déformer le produit. En cas de doute, adressez-vous à un revendeur agréé O'NEAL ou à un agent européen.

STOCKAGE ET TRANSPORT
Ranger le produit dans un endroit sec et bien ventilé à une température ni trop élevée ni trop faible. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Éviter l'exposition à la lumière directe du soleil.

DURÉE DE VIE
La durée de vie du produit est strictement liée à son utilisation et à la détérioration des matériaux qui en résulte. Même dans le meilleur des cas, avec une utilisation et un entretien corrects, nous recommandons de remplacer le produit tous les 5 ans maximum.

MATÉRIAUX ET FABRICATION
Tous les matériaux utilisés, naturels ou synthétiques, ainsi que les techniques de traitement appliquées, ont été sélectionnés pour répondre aux exigences contenues dans les normes techniques européennes en termes de sécurité, d'ergonomie, de confort, de solidité et d'innocuité.

MISE AU REBUT
Les maillots de protection O'Neal ne contiennent pas de substances nocives et peuvent être éliminés avec les déchets ménagers ordinaires à la fin de leur durée de vie ou en cas de dommages.

DES QUESTIONS ?
Veuillez contacter votre revendeur O'NEAL ou :
O'NEAL Europe GmbH & Co. KG
Erich-Blum-Str. 33, 71665 Vaihingen an der Enz (GERMANY)
Phone +49 (0)7042 28900-0

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Disponible via ce lien : https://media.gravitysportsgroup.eu/?type=declaration+of+conformity/

AUTRES LANGUES
Disponible via ce lien :
https://media.gravitysportsgroup.eu/?type=manuals

ESPAÑOL 4

GUÍA DEL USUARIO

Lea con atención estas instrucciones antes de usar los equipos. Nota informativa en relación con la REGULACIÓN (EU) 2016/425 Categoría 2.

Gracias por elegir un chaleco protector O'Neal.

USO PREVISTO
Para uso preventivo por parte de motociclistas y ciclistas y en otras actividades todoterreno. El protector "Body Armor" para actividades de motociclismo y ciclismo, cuando se usa y se coloca correctamente, reduce el riesgo de sufrir lesiones al limitar las fuerzas transmitidas al cuerpo en caso de caída e impacto contra un obstáculo o la superficie de la carretera. Esta protección se limita a la parte del cuerpo cubierta por los protectores de acuerdo con la norma europea homologada instalados en la protección corporal. Estos protectores también pueden prevenir laceraciones y abrasiones. O'Neal ofrece una amplia gama de configuraciones de protecciones corporales diseñadas para cubrir necesidades individuales al combinar uno o más protectores para la zona de los hombros, los codos, la espalda y el pecho. En el esquema adjunto se muestra la configuración básica del protector, donde las partes grises indican el área de protección facilitada por el protector corporal, mientras que las líneas discontinuas (si las hay) indican bolsillos en los que se pueden colocar protectores 'OPCIONALES' que se compran por separado. Los protectores 'OPCIONALES' se pueden colocar fácilmente en los bolsillos del protector corporal para reemplazar el almohadillado original. El esquema de configuración adjunto también muestra características de protección en la siguiente secuencia: Norma europea / Marca comercial / Nombre-código de identificación de artículo / Tipo de protector.

MARCADO CE
El marcado de su protector BODY ARMOR significa que se ha sometido al proceso de Certificación de aprobación de tipo UE de acuerdo con los requisitos de la REGULACIÓN europea 2016/425, y se le ha adjudicado una 2ª categoría. Equipos de protección personal contra riesgos intermedios.
El rendimiento del protector BODY ARMOR y los PROTECTORES INCLUIDOS ha sido verificado por el organismo notificado RICOTEST n.º 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italia) sobre la base de un procedimiento de pruebas de laboratorio de acuerdo con los siguientes requisitos técnicos de las NORMAS UE de referencia específicas (diferentes protectores):
EN1621-1:2012, EN1621-2:2014, EN1621-3:2018 / O EN 14021:2003, todos bajo el marco del "Método interno 097" de RICOTEST.

ADVERTENCIAS

- ✓ NINGÚN PROTECTOR PUEDE GARANTIZAR UNA PROTECCIÓN TOTAL!
- ✓ No exponga los protectores a temperaturas extremas; la temperatura puede cambiar el rendimiento de absorción de impactos
- ✓ Si el protector de pecho tiene la marca EN 14021:2003 protegerá solamente contra PIEDRAS Y SUCIEDAD, como las que se encuentran en usos OFF-ROAD/TODOTERRENO
- ✓ La empresa no asume ninguna responsabilidad por daños / consecuencias resultantes del uso incorrecto (por ejemplo: uso para otras actividades, uso de productos dañados, uso de una talla incorrecta, colocación errónea, modificación del producto, etc...)
- ✓ Este protector no puede garantizar protección contra traumas causados por torceduras, torsiones o traumas causados por movimientos extremos, y no puede prevenir el aplastamiento como resultado del impacto contra un objeto; impactos de alta energía sobre el pecho o el abdomen, y fuerzas de flexión graves, como cuando el torso golpea en posición vertical
- ✓ No utilice este dispositivo de protección para otros usos, ya que una manipulación inadecuada puede reducir significativamente la protección que proporciona
- ✓ Este dispositivo ofrece una protección limitada en algunas zonas específicas, según se ha indicado en la primera página
- ✓ COMPROBACIÓN ANTES DEL USO: Antes de utilizar este protector, asegúrese de que está en buenas condiciones. En caso de daños visibles como grietas, descosidos, abrasión, cortes o desgarros, etc. o luego de impactos graves, deberá ser sustituido. Cuando encuentre algo no conforme, el producto deberá ser verificado por un distribuidor autorizado de O'NEAL antes de volver a usarlo.
- ✓ Este producto funciona correctamente solo cuando está en buenas condiciones y correctamente colocado: el nivel de protección se conserva mientras los protectores mantienen sus características originales: por lo tanto, es importante que no se hagan modificaciones o reparaciones: no manipule los protectores
- ✓ Si la fijación se hace mediante correas, tiras, bandas elásticas, etc. deberá verificarse su eficiencia y sellado; si el cierre es de velcro, compruebe el apriete y si está desgastado
- ✓ Utilice SIEMPRE el protector corporal bajo / junto con otros Equipos de protección persona verificados para proteger otras partes del cuerpo y ropa deportiva adecuada

ETIQUETA DE MARCADO PRINCIPAL: EXPLICACIÓN
Esta etiqueta se encuentra en el interior del protector corporal. Hay más marcas en cada protector presente en el producto. Debajo se muestra una etiqueta de marcado principal con el significado de toda la información.

ETIQUETA FRONTAL (INFORMACIÓN A MODO DE EJEMPLO)

O'NEAL — Logotipo de la empresa
XXXX PROTECTOR JACKET — Código + descripción del artículo* (ejemplo)
SIZE: S — Tamaño de protección corporal* (ejemplo)
Pictograma: Equipos de protección para motociclistas
CE: Marcado de conformidad con la disposición de la Regulación (UE) 2016/425
'I': Lea esto detenidamente Nota informativa antes del uso
Category II - N.B. 0498 — Categoría II: PPE (equipo de protección personal) contra riesgos intermedios
N.B. 0498: Organismo notificado Ricotest
www.oneal.eu
www.oneal.com

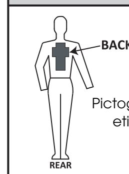
ETIQUETA FRONTAL (INFORMACIÓN A MODO DE EJEMPLO)

Protectors EN 1621 — Norma europea de protectores* (ejemplo)
SHOULDER EN 1621-1:2012, BACK EN 1621-2:2014, ELBOW EN 1621-1:2012, REAR, OPTIONAL CHEST EN 1621-3:2018, FRONT — Pictograma del cuerpo y configuración de tipo de protectores TRASEROS y DELANTEROS relacionados* (ejemplo)
SEGÚN la configuración inicial del producto puede instalarse uno o más de los siguientes protectores.
MADE IN CHINA RN 84742
PROTECTORES EN:
- CODO
- HOMBRO
- ESPALDA
- PECHO (EN 1621-3)
- STONESHIELD (EN 14021)

* La información correcta del producto individual se muestra en la etiqueta de marcado colocada en la protección corporal

CONFIGURACIÓN DE ESTILO DE PROTECCIONES CORPORALES
Según la configuración de estilo individual, cualquier protección corporal incorpora uno o más protectores contra impactos instalados como configuración básica o como repuestos. La configuración individual se muestra e el gráfico adjunto y en el gráfico impreso en la etiqueta de marcado principal colocada en el interior del protector corporal. Cada protector colocado en el protector corporal Body Armor tiene su propio marcado individual, sujeto a la aprobación de certificación de tipo EU según la Norma técnica europea homologada específica.

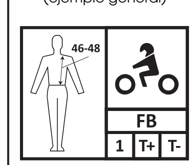
PROTECTOR DE ESPALDA
Norma europea EN 1621-2:2014 Protectores de espalda de 'motociclista'



Pictograma en etiqueta de marcado principal

Si este pictograma está impreso en la etiqueta de marcado principal, el protector corporal incorpora, como primera configuración, un protector de espalda. ADVERTENCIA: NINGÚN protector DE ESPALDA PUEDE PREVENIR LESIONES DE LA COLUMNA VERTEBRAL

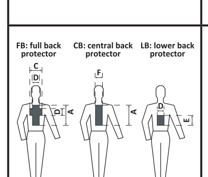
Etiqueta de marcado del protector de espalda (ejemplo general)



EN 1621-2:2014

EXPLICACIÓN DE LA ETIQUETA DE MARCADO
Se coloca en cada protector una etiqueta de marcado similar a la del ejemplo en la imagen, que incluye las especificaciones técnicas de acuerdo con la siguiente explicación. Pictograma de motociclista provisto por EN 1621-2:2014, para indicar:
- Tamaño de protector expresado por la longitud de cintura a hombro en cm
- Uso: motociclismo
- Tipo de protector: (FB: Protector de espalda completa CB: Centro de la espalda; L: Lumbar)
- Nivel de protección contra impactos 1 o 2
NIVEL 1 = valor medio de fuerza de impacto transmitida ≤18 kN; ninguna fuerza de impacto individual transmitida superará 24 kN; este nivel proporciona una protección inferior, pero el protector es más ligero y cómodo de llevar para cualquier tipo de actividad motociclista
NIVEL 2 = valor medio de fuerza de impacto transmitida ≤9 kN; ninguna fuerza de impacto individual transmitida superará 12 kN; este nivel proporciona una protección mayor, pero es más pesado de llevar y menos cómodo.
- Símbolos OPCIONALES T+ y/o T- para indicar que el protector puede proteger incluso a temperaturas altas y/o bajas (prueba de impacto en laboratorio respectivamente a -10 °C y/o a +40 °C)

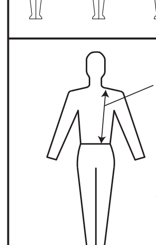
W-S = pictograma (hombre pequeño) que indica la longitud de CINTURA a HOMBRO. Es muy importante que cada usuario elija el nivel correcto de protección según el riesgo de accidente al que se enfrenta, su estilo de conducción y la disciplina de motociclismo. La norma de referencia se indica bajo el pictograma



ZONA DE PROTECCIÓN
El área mínima en la que se facilita absorción de energía de impactos se define por el tipo de protector y el tamaño de cintura a hombro (W-S).
Dimensiones del área mínima de protección.

A	B	C	D	E	F
72%	29%	44%	29%	32%	25%

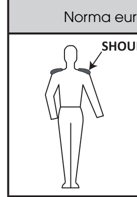
Todas las dimensiones hacen referencia la longitud de cintura a hombro (100 %) marcada en el producto.



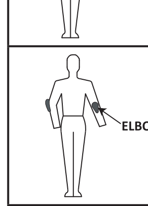
TAMAÑO
El tamaño del protector de espalda viene dado por el rango de longitud de cintura a hombro (W-S) marcado en el producto. La longitud de cintura a hombro se mide en la espalda, desde la línea de la cintura hasta la unión del hombro y el cuello en el punto más alto. Advertencia: Un solo tamaño no sirve para todas las dimensiones del cuerpo (altura y forma). Evite elegir un protector demasiado grande, ya que puede producirse una interferencia con el casco y poner en peligro al motociclista durante la conducción.
1 longitud de cintura a hombro (W-S)
2 línea de cintura:
De pie, la línea en el plano horizontal de la cintura, 50 mm por encima del punto más alto de la cresta ilíaca.
Nota: La dimensión de 50 mm es un ejemplo que hace referencia a una persona de 1,78 m de altura; debe hacerse una escala proporcionada según la altura del sujeto (consultar el ejemplo a continuación).

Cuerpo altura (m)	1.56	1.60	1.64	1.68	1.72	1.78	1.82	1.88	1.92	1.96
Distancia por encima de la cresta ilíaca (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55

PROTECTORES DE HOMBROS Y CODOS
Norma europea EN 1621-1:2012 Ropa de protección contra impactos mecánicos para motociclistas



Si este pictograma está impreso en la etiqueta de marcado principal, entonces el protector corporal incorpora, como primera configuración, protectores de hombros



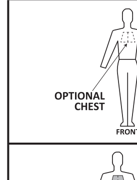
Si este pictograma está impreso en la etiqueta de marcado principal, entonces el protector corporal incorpora, como primera configuración, protectores de codos

Etiqueta de marcado de protector para hombro / codo / … (ejemplo)

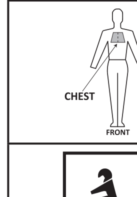
EN 1621-1:2012

EXPLICACIÓN DE LA ETIQUETA DE MARCADO
Se coloca en cada protector una etiqueta de marcado similar a la del ejemplo en la imagen, que incluye las especificaciones técnicas de acuerdo con la siguiente explicación.
Pictograma de motociclista provisto por EN 1621-1:2012, para indicar:
- Uso (motociclismo)
- Tipo de protector (adecuado para S = HOMBRO, E = CODO y antebrazo, H = cadera, K = RODILLA y TIBIA, K+L = ZONA POR ENCIMA DE LA RODILLA e INTERMEDIA DE LA TIBIA, L = PIERNA por debajo del protector K)
- Tipo de dimensiones de protector expresado por TIPO A: área de protección más pequeña, TIPO B: área de protección más grande.
Las dimensiones de tipo B tienen como finalidad cubrir las necesidades de la mayoría de motociclistas. Sin embargo, por razones ergonómicas, en determinados casos, el tipo podría no ser adecuado. En tales casos, el usuario puede elegir la alternativa de tipo A: el área protegida por el tipo B es más grande que la cubierta por el tipo A
- Nivel de protección contra impactos 1 o 2
NIVEL 1 = valor medio de fuerza de impacto transmitida ≤35 kN; ninguna fuerza de impacto individual transmitida superará 50 kN; este nivel proporciona una protección inferior, pero el protector es más ligero y cómodo de llevar para cualquier tipo de actividad motociclista
NIVEL 2 = valor medio de fuerza de impacto transmitida ≤20 kN; ninguna fuerza de impacto individual transmitida superará 30 kN; este nivel proporciona una protección mayor, pero es más pesado de llevar y menos cómodo
La norma de referencia se indica bajo el pictograma
- Símbolos OPCIONALES T+ y/o T- para indicar que el protector puede proteger incluso a temperaturas altas y/o bajas (prueba de impacto en laboratorio respectivamente a -10° C y/o a +40 °C)

PROTECTOR DE PECHO
Norma europea EN 1621-3:2018 Protectores de pecho para motociclistas

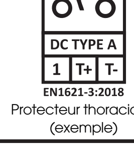


Si este pictograma está impreso en la etiqueta de marcado principal, el protector corporal incorpora bolsillos en los que se pueden colocar protectores de pechos que reemplazan al almohadillado original.



Si este pictograma está impreso en la etiqueta de marcado principal, entonces el protector corporal incorpora, como primera configuración, protectores de pecho

El protector de pecho se ha diseñado solo para la protección del pecho y no se puede usar para otras partes del cuerpo.



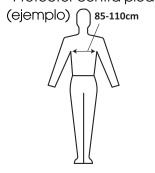
EN1621-3:2018
Protecteur thoracique (exemple)

EXPLICACIÓN DE LA ETIQUETA DE MARCADO
Se coloca en cada protector una etiqueta de marcado similar a la del ejemplo en la imagen, que incluye las especificaciones técnicas de acuerdo con la siguiente explicación. Pictograma provisto por EN 1621-3:2018, para indicar:
- Uso (motociclismo),
- Tipo de protector (C: protector de pecho completo en una sola pieza para proteger las partes superiores del pecho y el esternón), DC: protector de pecho dividido, solo para la parte superior del pecho)
- Dimensiones del protector expresadas por TIPO A: más pequeñas para motociclistas de menor tamaño, TIPO

B: más grande para motociclistas de mayor tamaño
- Nivel de protección contra impactos 1 o 2
NIVEL 1 = valor medio de fuerza de impacto transmitida ≤18 kN; ninguna fuerza de impacto individual transmitida superará 24 kN; este nivel proporciona una protección inferior, pero el protector es más ligero y cómodo de llevar para cualquier tipo de actividad motociclista
NIVEL 2 = valor medio de fuerza de impacto transmitida ≤15 kN; ninguna fuerza de impacto individual transmitida superará 20 kN; este nivel proporciona una protección mayor, pero es más pesado de llevar y menos cómodo. En NIV.2 no solo se debe superarse la PRUEBA DE IMPACTOS, sino que además es NECESARIA la DISTRIBUCIÓN de la PRUEBA de fuerza: si se superan AMBAS, el protector de pecho es de NIV.2
- Símbolos OPCIONALES T+ y/o T- para indicar que el protector puede proporcionar protección incluso a temperaturas bajas y/o altas (prueba de impacto en laboratorio respectivamente a -10 °C y/o a +40 °C) Es muy importante que cada usuario elija el nivel correcto de protección según el riesgo de accidente al que se enfrenta, su estilo de conducción y el entorno motociclista. La norma de referencia se indica bajo el pictograma

PROTECTOR CONTRA PIEDRAS
Norma europea EN 14021:2003 Protector contra piedras para motociclismo todoterreno adecuado para proteger a los motociclistas contra impactos de piedras y suciedad

Protector contra piedras (ejemplo)



EN 14021:2003

Si este pictograma está impreso en la etiqueta de marcado principal, el protector corporal incorpora, como primera configuración, un protector contra piedras y suciedad durante actividades de motociclismo todoterreno.

EXPLICACIÓN DE LA ETIQUETA DE MARCADO
Se coloca en cada protector una etiqueta de marcado similar a la del ejemplo en la imagen, que incluye las especificaciones técnicas de acuerdo con la siguiente explicación.
- PICTOGRAMA con el rango de PERÍMETRO DEL PECHO de usuarios a los que está dirigido este protector contra piedras; la norma de referencia se indica bajo el pictograma.
Los productos que incorporan protectores de pecho están equipados con partes de protección que están certificadas de acuerdo con los requisitos de la norma técnica EN14021:2003

14021:2003 'Protector contra piedras para motociclismo todoterreno adecuado para proteger a los motociclistas contra impactos de piedras y suciedad'.
Estos protectores se han diseñado específicamente para actividades todoterreno. No se recomienda su uso en carretera. El protector contra piedras proporciona un cierto nivel de protección exclusivamente frente a suciedad y otras partículas pequeñas. Para seleccionar el tamaño correcto, compruebe el tamaño de perímetro del pecho impreso en el marcado del producto. El protector de pecho / protector contra piedras se marca de forma permanente con información específica impresa en una etiqueta cosida en la parte lateral del protector de pecho:

O'NEAL	
Model #	xxxxx
Supplier #	xxxxx
Order #	xxxxx
Date #	xxxxx

ETIQUETA DE SEGUIMIENTO
Cada protector Body Armor tiene una etiqueta de seguimiento para proporcionar información acerca de: Modelo / Número de identificación de proveedor / Número de pedido / Fecha de producción

TAMAÑO
La selección del tamaño correcto permite al usuario obtener el nivel de correcto de protección para el que está aprobado el producto. Elija el tamaño, colóquese el producto, fíjelo con las sujeciones y asegúrese de que se ajusta correctamente. El producto debe quedar ajustado, pero sin crear restricciones ergonómicas. Se recomienda simular la posición de conducción y movimientos típicos relacionados, para asegurarse de que no le impida moverse. A continuación, compruebe la posición de todas las partes con certificado CE presentes en el producto. Se colocarán correctamente, de modo que las partes del cuerpo que se desean pro teger estén correctamente cubiertas de acuerdo con el gráfico 'CATEGORÍA DE PROTECTOR'. Finalmente, compruebe si se ajustan en su posición sobre el cuerpo sin holguras y con posibilidad de movimiento libre.

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO
Este producto cumple su función solamente si los protectores contra impactos se han colocado correctamente. Las correas, los ganchos y las tiras elásticas deben estar correctamente ajustados, de modo que los protectores se mantengan colocados sobre el cuerpo sin desplazarse o girar pero con cierta comodidad. Para una protección óptima, es importante utilizar los productos por debajo de la ropa y elegir el tamaño adecuado Tenga en cuenta que algunos productos se diseñan específicamente para usarse del lado derecho o izquierdo.

LAVADO Y CUIDADO

ADVERTENCIA: NO LAVAR CON PRODUCTOS QUÍMICOS como combustibles, disolventes y similares para evitar que el producto se deforme y que se rompa el almohadillado; esto hará que se pierdan las propiedades de protección, que el producto no sea seguro y no pueda utilizarse.
La mejor manera de limpiar el protector es con jabón suave y una esponja. Deje secar el protector al aire. No utilice un secador de pelo, ya que el producto podría deformarse. En caso de duda, consulte a un distribuidor autorizado o un agente europeo de O'NEAL.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
Guarde el producto en un lugar seco y bien ventilado a una temperatura que no sea demasiado baja o alta. No coloque objetos pesados sobre el producto. No lo exponga a la luz solar directa.

VIDA ÚTIL
La vida útil del producto está estrictamente relacionada con su uso y la consiguiente degradación de los materiales. Incluso en el mejor de los casos, con uso y mantenimiento correctos, recomendamos cambiar el producto en un plazo no superior a cinco años.

MATERIALES Y FABRICACIÓN
Todos los materiales usados, tanto naturales como sintéticos, así como las técnicas de procesamiento aplicadas, se han elegido para cumplir con los requisitos expresados en las normas técnicas europeas en cuanto a seguridad, ergonomía, comodidad, solidez e inocuidad.

DESECHO
Las protecciones corporales O'Neal no contienen sustancias dañinas y se pueden desechar junto con los residuos domésticos al final de su vida útil, o cuando se hayan dañado.

TIENE ALGUNA PREGUNTA?
Póngase en contacto con su distribuidor local de O'NEAL, o bien con:
O'NEAL Europe GmbH & Co. KG
Erich-Blum-Str. 33, 71665 Vaihingen an der Enz (GERMANY)
Phone +49 (0)7042 28900-0

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Disponible en este enlace: https://media.gravitysportsgroup.eu/?type=declaration+of+conformity/

MÁS IDIOMAS
Disponible en este enlace:
https://media.gravitysportsgroup.eu/?type=manuals

ITALIANO 5

MANUALE UTENTE

Leggere attentamente le istruzioni prima di indossare l'equipaggiamento. Nota informativa ai sensi del REGOLAMENTO (UE) 2016/425 Categoria 2.

Grazie per aver scelto l'armor vest di O'Neal.

USO PREVISTO
È consigliato per l'utilizzo a scopo preventivo a motociclisti e ciclisti e a chiunque pratichi altre attività fuoristrada. Il protettore "Body Armor", ideale per le attività motociclistiche e ciclistiche, se utilizzato e indossato correttamente, riduce i rischi di lesioni limitando le sollecitazioni veicolate al corpo in caso di caduta e di impatto contro un ostacolo o il manto stradale. Tale protezione è circoscritta esclusivamente alla zona anatomica protetta dai protettori certificati secondo la norma europea applicati al body armor. Inoltre, i protettori possono prevenire l'incorrere in alcune tipologie di lacerazioni e abrasioni. O'Neal offre un'ampia gamma di configurazioni del body armor studiate appositamente per soddisfare le esigenze individuali combinando uno o più protettori di impatto specifici per la regione delle spalle, dei gomiti, della schiena e del petto. La configurazione basica del protettore è raffigurata nello schema allegato dove le parti grigie indicano l'area di protezione fornita dal body armor mentre le linee tratteggiate (se presenti) indicano le tasche eventualmente utilizzabili per riporre protettori 'OPZIONALI' acquistabili come accessori di ricambio.
I protettori "OPZIONALI" possono essere facilmente posizionati nelle tasche del body armor sostituendo l'imbottitura originale.
Lo schema di configurazione allegato comprende anche le specifiche del protettore nella sequenzialità indicata di seguito: Norma europea/marchio di fabbricazione/nome-codice identificativo dell'articolo /Tipologia del protettore.

CE MARCATURA
La Marcatura apposta sul vostro BODY ARMOR indica che è stato sottoposto al processo di Certificazione di Omologazione UE in conformità ai requisiti della Regolamentazione Europea 2016/425 e che gli è stato assegnata la seconda Categoria. Dispositivi di Protezione Individuale contro i rischi di media entità.
Le prestazioni del vostro BODY ARMOR e dei PROTETTORI INCLUSI sono state sottoposte a verifica da parte dell'Organismo Notificato RICOTEST 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italia) sulla base di una procedura di test di laboratorio eseguita secondo i requisiti tecnici di riferimento delle NORMATIVE EUROPEE (altri protettori): EN1621-1:2012, EN1621-2:2014, EN1621-3:2018 / OPPURE EN 14021:2003, tutti riconducibili al contesto RICOTEST "Metodo interno 097".

AVVERTENZE

- ✓ NESSUN PROTETTORE PUÒ GARANTIRE UNA PROTEZIONE ASSOLUTA!
- ✓ Non esporre i protettori a temperature estreme. La temperatura può alterare le prestazioni di assorbimento dell'energia d'impatto
- ✓ Se il protettore pettorale è provvisto della MARCATURA EN 14021:2003 tale protettore proteggerà l'utilizzatore ESCLUSIVAMENTE DA PIETRISCO e DETRITI, come ad esempio nel caso di utilizzo in discipline motociclistiche come L'OFF-ROAD/ALL TERRAIN.
- ✓ L'azienda declina qualsivoglia responsabilità in caso di eventuali danni / consequenziali a un uso improprio (ad esempio: impiego in altre attività non conformi a quelle di utilizzo, utilizzo di prodotti danneggiati, uso di una taglia inadeguata, errato impiego, alterazione del prodotto, ecc...)
- ✓ Questo protettore non può garantire la protezione da traumi causati da piegamenti, avvitamenti, torsioni o traumi causati da movimenti estremi e non può impedire lo schiacciamento come risultante dell'urto con un oggetto; impatti ad elevata energia sul petto o sull'addome e severe sollecitazioni flettenti come nel caso in cui il torso colpisca un ostacolo in posizione eretta.
- ✓ Non utilizzare questo dispositivo di protezione per altri usi, un utilizzo improprio può compromettere drasticamente la protezione fornita
- ✓ Questo dispositivo fornisce una protezione limitata in alcune zone specifiche come indicato nella prima pagina.
- ✓ VERIFICARE PRIMA DELL'USO: prima di utilizzare questo protettore, assicurarsi che sia in buone condizioni. In caso di danni visibili come incrinature, scollamenti, abrasioni, tagli o strappi, ecc... oppure a seguito di forti urti, è necessario sostituire il dispositivo. Quando viene riscontrata una non conformità, il prodotto deve essere verificato da un Rivenditore autorizzato O'NEAL prima di poterlo ulteriormente utilizzare.
- ✓ Questo prodotto funziona correttamente solo quando è in buone condizioni e posizionato correttamente: il livello di protezione permane finché i protettori mantengono le loro caratteristiche originali, quindi, è importante che non siano apportate modifiche o riparazioni: non manomettere i protettori.
- ✓ Se i dispositivi di aggancio sono costituiti da cinturini, cinghie, fasce elastiche o altri elementi, è necessario verificarne il grado di efficienza e di tenuta. Se la chiusura è in velcro, è necessario controllarne l'usura e la tenuta
- ✓ Utilizzare SEMPRE il body armor al di sotto/in combinazione con altri Dispositivi di Protezione Individuale Certificati destinati a salvaguardare altre aree del corpo, inoltre, indossare sempre indumenti sportivi idonei.

ETICHETTA DI MARCATURA PRINCIPALE: DESCRIZIONE
L'etichetta di marcatura è apposta nella parte interna del body armor. Ulteriori marcature sono apposte su ogni protettore presente sul prodotto. Si riporta di seguito un esempio generico di un'etichetta di marcatura principale comprendente del significato attribuito a ogni informazione.

ETICHETTA FRONTALE (INFORMAZIONI SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO)

O'NEAL — Logo aziendale
XXXX PROTECTOR JACKET — Codice + descrizione articolo * (esempio)
SIZE: S — Taglia Body armor * (esempio)
Pittogramma: Dispositivi di protezione individuale per motociclisti
CE: Marcatura di conformità alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/425
"I": Leggere attentamente la Presente Informativa prima dell'uso
Category II - N.B. 0498 — Categoria II: DPI contro i rischi di media entità
N.B. 0498: Organismo Notificato Ricotest
www.oneal.eu
www.oneal.com

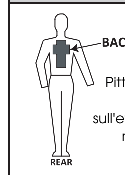
ETICHETTA FRONTALE (INFORMAZIONI SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO)

Protectors EN 1621 — Standard europeo dei protettori * (esempio)
SHOULDER EN 1621-1:2012, BACK EN 1621-2:2014, ELBOW EN 1621-1:2012, REAR, OPTIONAL CHEST EN 1621-3:2018, FRONT — Pittogramma del corpo umano POSTERIORE e ANTERIORE e dei relativi protettori
Tipologia di configurazione * (esempio)
A SECONDA della configurazione del singolo prodotto può essere installato uno o più dei protettori elencati di seguito.
MADE IN CHINA RN 84742
PROTETTORI su:
- GOMITO
- SPALLA
- SCHIENA
- PETTO (EN 1621-3)
- PETTORINA (EN 14021)

* Le informazioni corrette sui singoli prodotti sono riportate sull'etichetta di marcatura apposta al body armor.

CONFIGURAZIONE MODELLI BODY ARMOR
A seconda della configurazione del singolo modello, ogni body armor è equipaggiato con una o più protezioni da impatto applicate come configurazione di base o come accessori di ricambio. La singola configurazione è indicata nello schema di configurazione allegato, nonché su quello stampato sull'etichetta di marcatura principale applicata al body armor nella parte interna. Ogni protezione applicata al body armor reca la propria marcatura specifica in quanto è stata sottoposta alla certificazione di omologazione UE in conformità alla relativa Normativa Tecnica Europea.

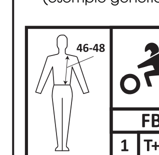
PROTETTORE DORSALE
Normativa Europea EN 1621-2:2014 protettori dorsali per "Motociclisti"



Pittogramma apposto sull'etichetta di marcatura principale

Se tale pittogramma è stampato sull'etichetta di marcatura principale, il body armor è equipaggiato, come prima configurazione, di un Protettore Dorsale
AVVERTENZA: NESSUN PROTETTORE DORSALE PUÒ IMPEDIRE LESIONI ALLA COLONNA VERTEBRALE

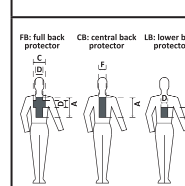
Etichetta di marcatura del protettore dorsale (esempio generico)



EN 1621-2:2014

DESCRIZIONE DELL'ETICHETTA DI MARCATURA
L'etichetta di marcatura specifica simile all'esempio in figura è apposta su ciascun protettore contenente le specifiche tecniche come da descrizione riportata di seguito. Pittogramma di un motociclista conforme alla normativa EN 1621-2:2014, per indicare:
- Taglia del protettore dalla vita alla spalla espressa in cm.
- Impiego: motociclismo
- Tipologia di protezione: (FB: Protettore integrale CB: protettore dorsale; L: Protettore lombare)
- Protezione da impatto di livello 1 o 2
LIVELLO 1 = forza di impatto trasmessa di valore medio ≤18 kN; nessuna singola forza di impatto trasmessa deve superare i 24 kN; questo livello fornisce una protezione inferiore ma il protettore è più leggero e comodo da indossare per qualsiasi tipo di attività motociclistica.
LIVELLO 2 = forza di impatto trasmessa di valore intermedio ≤9 kN; nessuna singola forza di impatto trasmessa deve superare i 12 kN; questo livello fornisce una maggiore protezione ma è più pesante da indossare e meno confortevole.
- I simboli OPZIONALI T+/ T- indicano che il protettore può conferire protezione anche a basse / alte temperature (impatto testato in laboratorio rispettivamente a -10 °C e/o a +40 °C)

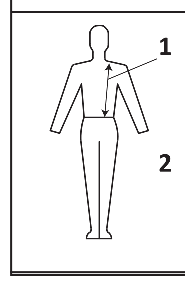
W-S = pittogramma (ometto) che indica la lunghezza DAL PUNTO VITA ALLA SPALLA. È fondamentale che ogni rider scelga il giusto livello di protezione, in base ai rischi legati agli incidenti che affronta, al suo stile di guida e alla disciplina motociclistica. Lo standard di riferimento è indicato sotto il pittogramma



ZONA DI PROTEZIONE
L'area minima su cui viene garantito l'assorbimento dell'energia di impatto è definita dal tipo di protezione e dalla taglia dal punto vita alla spalla (W-S).
Dimensioni dell'area minima di protezione

A	B	C	D	E	F
72%	29%	44%	29%	32%	25%

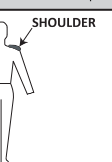
Tutte le dimensioni si riferiscono alla lunghezza dal punto vita alla spalla (100%) indicata sul prodotto.



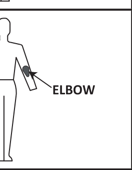
DIMENSIONAMENTO DELLA TAGLIA
La taglia del protettore dorsale è definita in base alla lunghezza dal punto vita alla spalla (W-S) indicata sul prodotto. La lunghezza dal punto vita alla spalla è misurata dorsalmente, dalla linea del girovita alla giunzione della spalla al collo nel punto più alto. Avvertenza: una sola taglia non può adattarsi a tutte le corporature (altezza e forma). Evitare di scegliere una protezione troppo grande perché potrebbero verificarsi interazioni con il casco, mettendo in pericolo il rider durante la guida.
1 Lunghezza dal punto vita alla spalla (W-S)
2 girovita:
In piedi, si prende in esame la linea sul piano orizzontale della vita, 50 mm sopra il punto più alto della cresta iliaca.
Nota: la distanza di 50 mm è riferibile ad un soggetto avente un'altezza di 1,78 m; deve essere dimensionata proporzionalmente, in base all'altezza del soggetto (vedi esempio seguente).

Altezza del soggetto (m)	1.56	1.60	1.64	1.68	1.72	1.78	1.82	1.88	1.92	1.96
Distanza dalla cresta iliaca (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55

PROTETTORI PER SPALLA E GOMITO
Norma europea EN 1621-1:2012 Indumenti protettivi per motociclisti contro l'impatto meccanico.

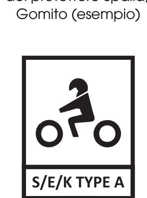


Se tale pittogramma è stampato sull'etichetta di marcatura principale, il body armor è equipaggiato, come prima configurazione, con Protettori per Spalla



Se tale pittogramma è stampato sull'etichetta di marcatura principale, il body armor è equipaggiato, come prima configurazione, con Protettori per Gomito

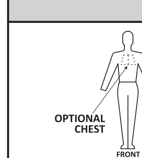
Etichetta di marcatura del protettore Spalla/ Gomito (esempio)



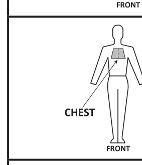
EN 1621-1:2012

DESCRIZIONE DELL'ETICHETTA DI MARCATURA
L'etichetta di marcatura specifica simile all'esempio in figura è apposta su ciascun protettore contenente le specifiche tecniche come da descrizione riportata di seguito. Pittogramma di un motociclista conforme alla normativa EN 1621-1:2012, per indicare:
- Impiego (motociclismo)
- Tipologia di protettore (adatto per S = SPALLA, E = GOMITO e avambraccio, H = anca, K = GINOCCHIO e TIBIA, K+L = GINOCCHIO SUPERIORE e TIBIA MEDIALE, L = STIVALETTO al di sotto del protettore K).
- Tipologia di dimensione del protettore espresso in TIPO A: area protettiva più ridotta, TIPO B: area protettiva più ampia.
Le dimensioni tipo B sono concepite per soddisfare le esigenze della maggior parte dei motociclisti. Tuttavia, per esigenze ergonomiche, in alcuni casi il tipo B può risultare inadatto. In questi casi l'utente può scegliere l'alternativa di tipo A: è bene ricordare che l'area protetta di tipo B è più ampia di quella coperta dal tipo A.
- Livello di protezione da impatto 1 o 2
LIVELLO 1 = forza di impatto trasmessa di valore medio ≤35 kN; nessuna singola forza di impatto trasmessa deve superare i 50 kN; questo livello fornisce una protezione inferiore ma il protettore è più leggero e comodo da indossare per qualsiasi tipo di attività motociclistica
LIVELLO 2 = forza di impatto trasmessa di valore intermedio ≤20 kN; nessuna singola forza di impatto trasmessa deve superare i 30 kN; questo livello fornisce una maggiore protezione ma è più pesante da indossare e meno confortevole
Lo standard di riferimento è indicato sotto il pittogramma
- I simboli OPZIONALI T+ e /o T- indicano che il protettore può conferire protezione anche ad alta e/o bassa temperatura (impatto testato in laboratorio rispettivamente a -10 °C e/o a +40 °C)

PROTETTORE PETTORALE
Normativa Europea EN 1621-3:2018 protettori pettorali per "Motociclisti"

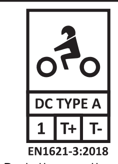


Se tale pittogramma è stampato sull'etichetta di marcatura principale, il body armor è equipaggiato di tasche che possono essere equipaggiate con protettori pettorali sostituendo l'imbottitura confortevole originale.



Se tale pittogramma è stampato sull'etichetta di marcatura principale, il body armor è equipaggiato, come prima configurazione, con protettori pettorali

Il protettore pettorale è stato concepito esclusivamente per la protezione del petto e non può essere utilizzato per altre parti del corpo.



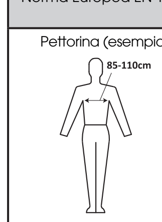
EN1621-3:2018
Protettore pettorale (esempio)

DESCRIZIONE DELL'ETICHETTA DI MARCATURA
L'etichetta di marcatura specifica simile all'esempio in figura è apposta su ciascun protettore contenente le specifiche tecniche come da descrizione riportata di seguito. Pittogramma conforme alla normativa EN 1621-3:2018, per indicare:
- Impiego (motociclismo).
- Tipologia di protezione (C: protezione integrale pettorale in una configurazione monopezzo che protegge la parte superiore del petto e lo sterno), DC: protezione pettorale segmentata esclusivamente per la protezione della parte superiore del petto),
- Tipologia di dimensione del protettore espressa in TIPO A: di dimensioni ridotte per rider aventi un petto non ampio, TIPO

B: grande per rider aventi un petto di ampie dimensioni.
- Livello di protezione da impatto 1 o 2
LIVELLO 1 = forza di impatto trasmessa di valore medio ≤18 kN; nessuna singola forza di impatto trasmessa deve superare i 24 kN; questo livello fornisce una protezione inferiore ma il protettore è più leggero e comodo da indossare per qualsiasi tipo di attività motociclistica.
LIVELLO 2 = forza di impatto trasmessa di valore intermedio ≤15 kN; nessuna singola forza di impatto trasmessa deve superare i 20kN; questo livello fornisce una maggiore protezione ma è più pesante da indossare e meno confortevole. Al LEV.2 non solo viene superato il TEST IMPATTO, ma è richiesto anche la DISTRIBUZIONE del TEST di forza: se ENTRAMBI i test ottengono risultati soddisfacenti (PASS), il protettore PETTORALE è considerato di LEV.2.
- I simboli OPZIONALI T+ e/o T- indicano che il protettore può conferire protezione anche a basse/alte temperature (impatto testato in laboratorio rispettivamente a -10 °C e/o a +40 °C) è fondamentale che ogni rider scelga il giusto livello di protezione, in base ai rischi legati agli incidenti che affronta, al suo stile di guida e alla disciplina motociclistica. Lo standard di riferimento è indicato sotto il pittogramma

PETTORINA
Norma Europea EN 14021:2003 di omologazione della pettorina da utilizzare per il motociclismo fuoristrada atta a proteggere i rider da pietrisco e detriti.

Pettorina (esempio)



EN 14021:2003

Se tale pittogramma è stampato sull'etichetta di marcatura principale, il body armor è equipaggiato, come prima configurazione, di pettorina protettiva anti-pietre e detriti utilizzabile durante le attività fuoristrada.

DESCRIZIONE DELL'ETICHETTA DI MARCATURA
L'etichetta di marcatura specifica simile all'esempio in figura è apposta su ciascun protettore contenente le specifiche tecniche come da descrizione riportata di seguito. Il PITTOGRAMMA indica L'AMPIEZZA PETTORALE degli utenti a cui è destinato questa pettorina; lo standard di riferimento è riportato sotto il pittogramma. I prodotti che comprendono protezioni pettorali sono muniti di parti di protezione che sono state certificate in conformità ai requisiti della norma tecnica EN 14021:2003

14021:2003 "Pettorina da utilizzare per il motociclismo fuoristrada atta a proteggere i rider da pietrisco e detriti".
Tali protettori sono concepiti specificamente per le attività fuoristrada. Non sono consigliati per l'uso su strada. La pettorina offre un determinato livello di protezione esclusivamente contro i detriti e altre piccole particelle.
Selezionare la taglia corretta verificando le misure relative all'ampiezza pettorale stampate sulla marcatura del prodotto.
Il protettore pettorale/pettorina è marcato permanentemente con informazioni specifiche stampate su un'etichetta cucita sulla parte laterale dello stesso:

O'NEAL	
Model #	xxxxx
Supplier #	xxxxx
Order #	xxxxx
Date #	xxxxx

ETICHETTA DI TRACCIABILITÀ
Ogni body armor dispone di un'etichetta di tracciabilità su cui riportare informazioni: Modello / Numero identificativo del fornitore / Numero d'ordine / Data di produzione.

DIMENSIONAMENTO DELLA TAGLIA
La scelta della taglia corretta consente al rider di ottenere l'appropriato livello di protezione per il quale il prodotto è stato omologato. Scegliere la taglia e garantirsi una corretta vestibilità indossando il prodotto e bloccando tutte le chiusure. Il prodotto deve essere il più aderente possibile senza creare limitazioni ergonomiche. Si raccomanda di simulare la posizione di guida e i movimenti specifici, al fine di assicurarsi che non vi siano impedimenti di sorta. Verificare quindi la posizione di tutte le parti protettive certificate CE presenti sul prodotto. Queste devono essere posizionati correttamente in modo che le parti del corpo da proteggere siano adeguatamente riparate secondo lo schema "CATEGORIA DEL PROTETTORE". Infine, verificare se si adattano perfettamente al corpo senza evidenziare spazi vuoti o possibilità di movimenti liberi.

INDOSSARE IL PRODOTTO
Questo prodotto svolge la sua funzione solo se i protettori di impatto sono mantenuti correttamente in posizione. Le cinture, i ganci e le cinghie elastiche devono essere chiuse saldamente in modo che le protezioni siano mantenute allacciate sul corpo, evitando slittamenti o rotazioni, pur rimanendo confortevoli. Per ottenere una protezione ottimale è indispensabile indossare i prodotti sotto gli indumenti e scegliere la taglia appropriata. Siate consapevoli che alcuni prodotti sono progettati specificamente per essere utilizzati sul lato destro o sinistro.

LAVAGGIO E MANUTENZIONE

AVVERTENZA: NON LAVARE UTILIZZANDO PRODOTTI CHIMICI
come carburanti, diluenti, solventi e affini per evitare che il prodotto si deformi e che l'imbottitura si strappi: ciò comporta la perdita delle proprietà protettive e lo rende insicuro e inutilizzabile!
La modalità ottimale di pulizia del protettore è quella di utilizzare sapone neutro e una spugna. Lasciare asciugare naturalmente il protettore all'aria aperta e non utilizzare asciugacapelli che potrebbero deformare il prodotto. In caso di dubbi, rivolgersi ad un Rivenditore autorizzato O'NEAL o ad un Rappresentante Europeo.

STOCCAGGIO E TRASPORTO
Conservare il prodotto in un luogo asciutto e ben ventilato a temperature medie, non troppo alte o troppo basse. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto. Non esporre alla luce solare diretta.

VITA UTILE
La longevità del prodotto è strettamente correlata al suo utilizzo e alla conseguente degradazione dei materiali. Anche nella migliore delle ipotesi, in caso di utilizzo e manutenzione corretta, si consiglia di sostituire il prodotto dopo un periodo non superiore a 5 anni.

MATERIALI E FABBRICAZIONE
Tutti i materiali utilizzati sia naturali o sintetici, così come le tecniche di fabbricazione applicate, sono state scelte per soddisfare i requisiti espressi dalle norme tecniche Europee in termini di sicurezza, ergonomia, comfort, solidità e innocuità.

SMALTIMENTO
I body armor O'Neal non contengono sostanze nocive e possono essere smaltiti unitamente ai normali rifiuti domestici al termine della loro vita utile, o in caso di eventuali danneggiamenti.

DOMANDE?
Contattate il vostro rivenditore O'NEAL di zona oppure:
O'NEAL Europe GmbH & Co. KG
Erich-Blum-Str. 33, 71665 Vaihingen an der Enz (GERMANY)
Phone +49 (0)7042 28900-0

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Disponibile all'indirizzo web: https://media.gravitysportsgroup.eu/?type=declaration+of+conformity/

LINGUE SUPPLEMENTARI
Disponibili all'indirizzo web:
https://media.gravitysportsgroup.eu/?type=manuals